

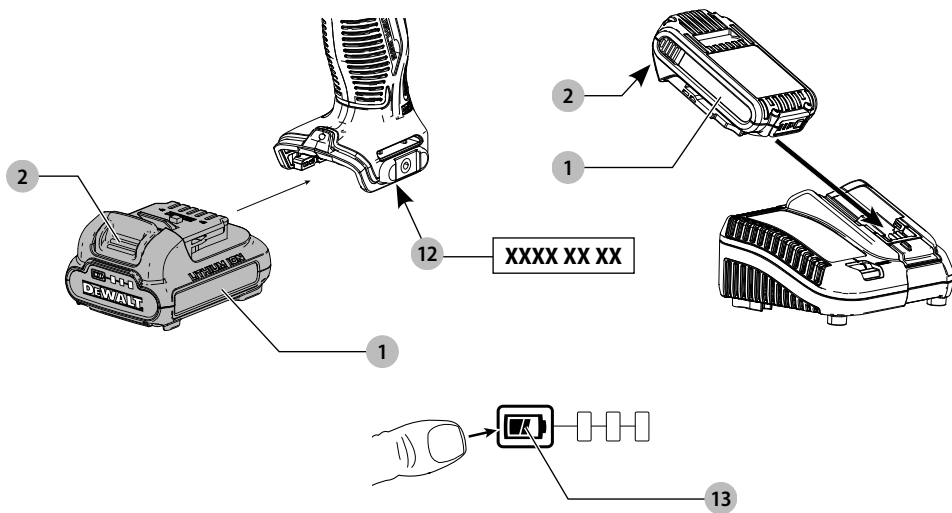
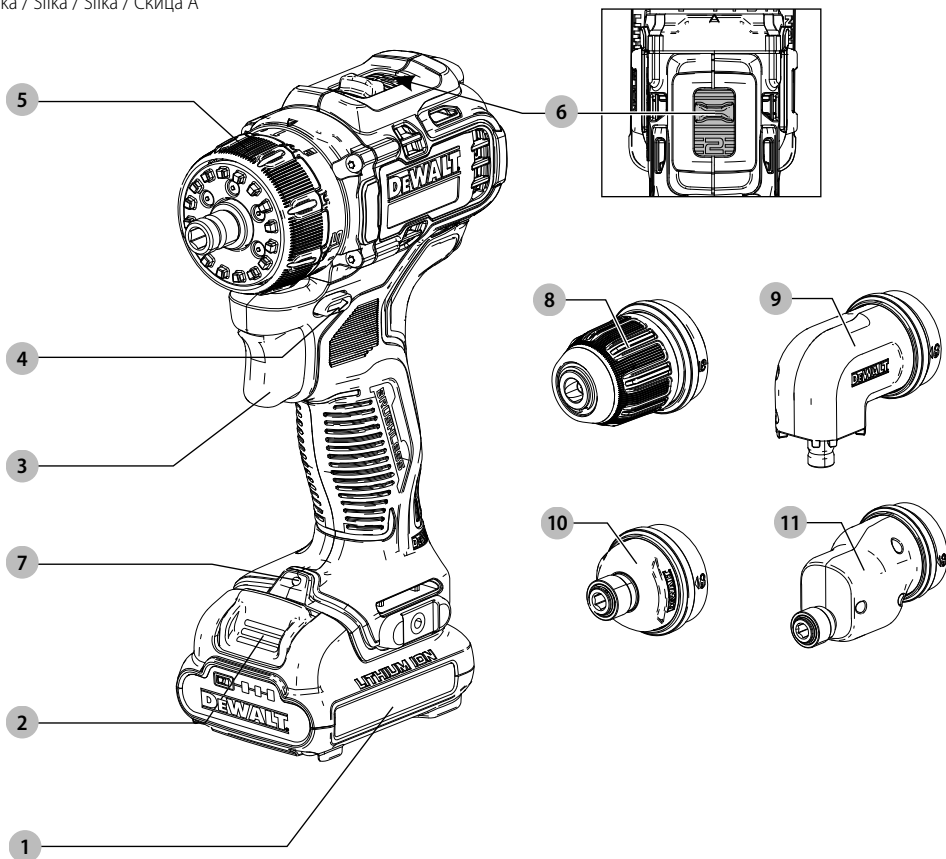


**382020 - 26 BAL**

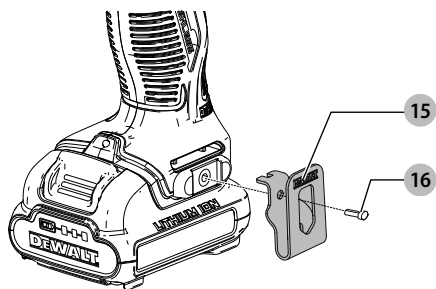
**DCD703**

---

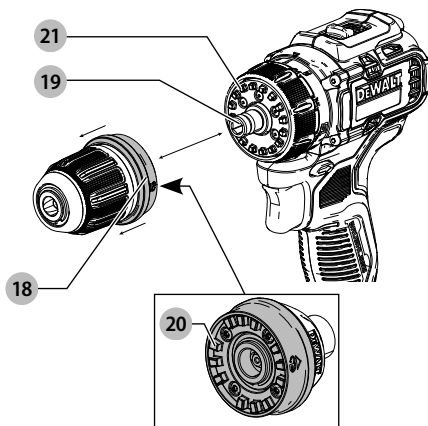
<b>Slovenščina</b>	<b>(Prevod originalnih navodil)</b>	<b>5</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>(Prijevod izvornih uputa)</b>	<b>16</b>
<b>Srpski</b>	<b>(Prevod originalnog uputstva)</b>	<b>29</b>
<b>Македонски</b>	<b>(Превод на оригиналните упатства)</b>	<b>40</b>



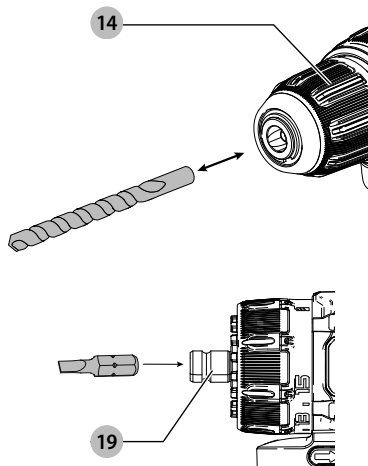
Slika / Slika / Slika / Скица C



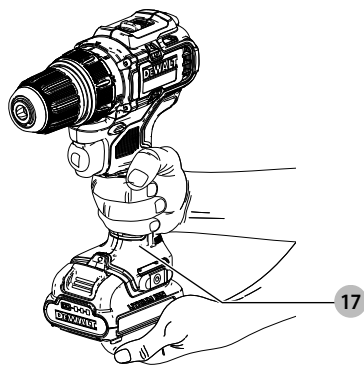
Slika / Slika / Slika / Скица D



Slika / Slika / Slika / Скица E



Slika / Slika / Slika / Скица F



# VRTALNIK/VIJAČNIK

## DCD703

### Čestitamo!

Izbrali ste orodje DEWALT. Po zaslugi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev na področju električnega orodja.

### Tehnični podatki

		DCD703
Napetost	$V_{DC}$	12
Tip		1
Vrsta baterije		Li-ionska
Izhodna moč	W	250
Hitrost v prostem teku		
1. stopnja	$\text{min}^{-1}$	0–425
2. stopnja	$\text{min}^{-1}$	0–1500
Maks. navor (trdo/mehko)	Nm	57,5/25,5
Zmogljivost vpenjalne glave	mm	10
Maksimalna zmogljivost vrtnja		
Les	mm	20
Kovina	mm	10
Opečni zidovi	mm	-
Teža (brez paketa baterij ali glav)	kg	0,73
Vrednosti emisij hrupa in/ali tresljajev (vektorska vsota treh smeri) v skladu z EN62841-2-1:		
$L_{PA}$ (raven emisije zvočnega tlaka)	dB(A)	72
$L_{WA}$ (raven zvočne moči)	dB(A)	83
K (negotovost dane zvočne ravni)	dB(A)	5
Vrtnje v kovino		
Vrednost emisij tresljajev $a_{h,D} =$	$\text{m/s}^2$	2,5
Negotovost K =	$\text{m/s}^2$	1,5
Vijačenje		
Vrednost emisij tresljajev $a_H =$	$\text{m/s}^2$	< 2,6
Negotovost K =	$\text{m/s}^2$	1,5

Raven emisije tresljajev in hrupa v teh tehničnih podatkih je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v EN62841, in jo je mogoče uporabiti za medsebojno primerjavo orodij. Podatek lahko uporabite za predhodno oceno izpostavljenosti.



**OPOZORILO:** Navedeni ravni tresljajev in/ali hrupa predstavljata ravni pri glavnih načinih uporabe orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije tresljajev in/ali hrupa drugačne. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem obdobju delovanja. Ocena ravni izpostavljenosti tresljajem in/ali hrupu mora upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno oz. ko deluje, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Seznajte se z dodatnimi varnostnimi ukrepi in jih sprejmite, da bi zaščitili delavca pred učinki tresljajev in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in opreme (pomembno za tresljaje), vzdrževanje toplete rok, organizacija delovnih postopkov.

### Izjava ES o skladnosti

#### Direktiva o strojih



#### Majhen vrtalnik/vijačnik

##### DCD703

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani pod **Tehnični podatki** v skladu z:

2006/42/ES, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivo 2014/30/EU in 2011/65/EU. Za več informacij kontaktirajte s podjetjem DEWALT na spodnjih naslovih ali pa poiščite podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v korist DEWALT-a.

Markus Rompel

Podpredsednik inženiringa, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Nemčija  
10. 6. 2021

### IZJAVA O SKLADNOSTI ZAKONODAJA O DOBAVI STROJEV (VARNOST),

2008

UK  
CA

#### Majhen vrtalnik/vijačnik

##### DCD703

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani pod **Tehničnimi podatki** v skladu z:

Zakonodaja o dobavi strojev (Varnost), 2008, S.l. 2008/1597 (v najnovejši različici), EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019

Ti izdelki so skladni z naslednjimi predpisi v ZK: Predpisi o elektromagnetni združljivosti, 2016, S.l.2016/1091 (v najnovejši različici).

Baterije				Polnilniki/Časi polnjenja (minute)								
Kat. št.	V <sub>oc</sub>	Ah	Teža v kg	DCB104	DCB107	DCB110	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB132	DCB119
DCB122	12	2,0	0,22	30	90	90	60	50	30	30	30	60
DCB124/G	12	3,0	0,25	45	140	140	90	70	45	45	45	90
DCB125	12	1,3	0,20	22	60	60	40	30	22	22	22	40
DCB126/G	12	5,0	0,46	75	240	240	150	120	75	75	75	150
DCB127	12	2,0	0,22	30	90	90	60	50	30	30	30	60

Predpis o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2012, S.I. 2012/3032 (v najnovejši).

Za več informacij kontaktirajte s podjetjem DeWALT na spodnjih naslovih ali pa poiščite podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične dokumentacije in daje to izjavo v imenu podjetja Black & Decker.



Karl Evans  
podpredsednik Professional Power Tools EANZ GTS  
270 Bath Road, Slough  
SL1 4DX  
Anglija  
10. 6. 2021



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb preberite navodila za uporabo.

## Definicije: Napotki za varno uporabo orodja

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znaka. Preberite priručnik in bodite pozorni na naslednje simbole.



**NEVARNOST:** Pomeni neposredno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hudo poškodbo, če je ne preprečite.



**OPOZORILO:** Označuje morebitno nevarno situacijo lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



**POZOR:** Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe, če je ne preprečite.

**OPOMBA:** Pomeni situacijo, ki ni povezana s telesno poškodbo, vendar, če je ne preprečite, lahko povzroči gmotno škodo.



Pomeni nevarnost električnega udara.



Pomeni nevarnost požara.

## SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI ZA ELEKTRIČNA ORODJA



**OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu

orodju. Če spodnjih navodil ne upoštevate, lahko to povzroči električni šok, požar in/ali hude telesne poškodbe.

## SHRANITE VSA OPOZORIILA IN NAVODILA ZA KASNEJŠO UPORABO

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na orodje z omrežnim napajanjem (s kablom) ali na orodje z napajanjem z baterijami (brez kabla).

### 1) Varnost na delovnem območju

- Delovni prostor mora biti vedno čist in dobro osvetljen.** V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Pri uporabi električnega orodja nastajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- Poskrbite, da bodo med obratovanjem električnega orodja otroci in prisotni zadosti oddaljeni.** Če vas motijo, lahko povzročijo, da izgubite nadzor nad orodjem.

### 2) Električna varnost

- Vtiči električnih orodij morajo ustrezati vtičnicam. Nikoli na noben način ne predelujte vtiča. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitenim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena.**  
Nespremenjeni vtiči in prilagajoče se vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega šoka.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega šoka večja.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega šoka.
- Pazite, da ne poškodujete električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklapljanje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje za električni šok.
- Pri delu na prostem uporabite električni kabel, ki je primeren za delo v zunanjih pogojih.** Uporaba ustreznega podaljška za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega udara.

- f) **Če je uporaba orodja v vlažnih razmerah nujna, uporabite napajanje, opremljeno s stikalom na diferenčni tok (RCD).** Uporaba naprave na diferenčni tok (RCD) zmanjšuje tveganje električnega šoka.

### 3) Osebna varnost

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko uporabljate električno ročno orodje.** Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Le trenutek nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.
- b) **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nredseča obutev, čelada ali zaščita sluha zmanjšujejo ob uporabi telesne poškodbe.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopljenem položaju.** Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo za vklop ali priključitev električnega orodja na električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
- d) **Pred vklopom orodja odstranite z orodja nastavitveno orodje ali ključ za matice.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili v vrtljivem sestavnem delu lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne nagibajte se predaleč ali segajte previsoko. Poskrbite za varno stojišče in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi in obleko se ne približujte premikajočim se delom orodja.** Ohlapna obleka, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele orodja.
- g) **Če je omogočen priklop na sisteme za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te naprave pravilno priključene in uporabljene.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
- h) **Četudi dobro poznate orodje, bodite pri delu z njim vedno previdni in upoštevajte temeljna načela varnosti in zdravja pri delu.** Neprevidnost lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

### 4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) **Električnih orodij ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za svoje delo.** Pravo električno orodje bo delo s predpisano hitrostjo in predvidenim načinom uporabe opravilo bolje in varneje.
- b) **Orodja s pokvarjenim stikalom ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električno orodje najprej odklopite z vira napajanja in/ali odstranite akumulator, če je**

**odstranljiva.** Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.

- d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok, osebam, ki niso usposobljene za njegovo uporabo ali niso seznanjene s temi navodili, pa ne dovolite dela z njim.**  
Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in pripomočke skrbno negujte. Preverite, ali so gibljivi deli pravilno poravnani ali zviti, zlomljeni, ali tako poškodovani, da lahko vplivajo na pravilno delovanje električnega orodja. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo.** Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
- f) **Ohranjajte orodja za rezanje ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so boljše vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor in orodje, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga bo to električno orodje opravljalo.** Če orodje uporabljate v druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.
- h) **Ročaji in oprijemalne površine morajo biti suhi, čiste in brez madežev olja ali masti.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih situacijah.

### 5) Uporaba in nega akumulatorskih orodij

- a) **Akumulatorje polnite samo s polnilnikom, ki ga je odobril proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa paketa baterije lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom baterije.
- b) **Uporabljajte električna orodja samo s posebej zanje izdelanimi akumulatorji.** Uporaba drugih paketov baterij lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Če paketa akumulatorjev ne uporabljate, ga shranite stran od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebeljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik enega priključka z drugim.**  
Kratki stik priključkov lahko povzroči opeklino in požar.
- d) **Pri nepravilnem ravnanju z baterijo lahko iz notranjosti baterije brizgne tekočina; pazite, da ne pridete v stik s to tekočino. Če po naključju pride do stika tekočine s telesom, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika.** Stik z baterijsko tekočino lahko povzroči draženje kože ali opeklino.
- e) **Ne uporabljajte paketa akumulatorjev ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko povzročijo neustrezno delovanje orodja, kar lahko vodi v požar ali eksplozijo ter posledično telesne poškodbe.

- f) **Ne izpostavljajte paketa akumulatorjev ognju ali pretirani vročini.** Če baterijo izpostavite ognju ali temperaturi, ki je višja od 130 °C, lahko povzročite eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja ali orodja pri temperaturah, ki so izven območja, predpisanega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj predpisanega območja lahko poškoduje paket akumulatorjev in poveča nevarnost požara.

## 6) Servis

- a) **Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo ob popravilu električnega orodja uporabila ustrezne nadomestne dele.** To zagotavlja varnost pri delovanju in uporabi električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Paket baterij sme popravljati le proizvajalec ali pooblaščen prodajalec servis.

## Varnostna navodila za vse vrste del

- **Pri udarnem vrtenju uporabljajte zaščito za ušesa.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- **Ko izvajate dela, kjer se lahko pribor dotakne skrite napeljave, držite električno orodje vedno za izolirano površino.** Če se oprema za rezanje ali vijak dotakne žice pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči električni šok.

## Varnostna navodila, ko uporabljate dolge vrtnalne nastavke

- **Nikoli ne delajte z večjo hitrostjo, kot je največja nazivna hitrost vrtnalnega nastavka.** Pri večji hitrosti se bo vijaki nastavek najverjetneje zvil, če se bo vrtel prosto brez stika z obdelovanevcem in posledica so lahko telesne poškodbe.
- **Vedno začnite vrtati z nizko hitrostjo in tako, da bo konica vijaknega nastavka v stiku z obdelovanevcem.** Pri večji hitrosti se bo vijaki nastavek najverjetneje zvil, če se bo vrtel prosto brez stika z obdelovanevcem in posledica so lahko telesne poškodbe.
- **Na orodje pritisčajte le v ravni liniji z vijaknim nastavkom in ne pritisčajte premočno.** Vijaki nastavki se lahko zvijejo in zlomijo, ali povzročijo izgubo nadzora - posledica pa so telesne poškodbe.

## Dotatna varnostna opozorila za vrtalnike

- **Uporabite sponke ali drug varen način za pritrditev obdelovanca na stabilno delovno podlago.** Če držite obdelovanec z roko ali ga pritisnete ob telo postane nestabilen in izgubite lahko nadzor.
- **Med delovanjem se oprema in orodje lahko segrejeta.** Med uporabo orodja, pri kateri nastaja vročina, kot je vrtenje v kovino, nosite rokavice.
- **Prezračevalne odprtine pogosto pokrivajo premikajoče se komponente, zato se jih ne dotikajte.** Dolgi lasje, ohlapna obleka ali nakit se lahko ujame v premikajoče se dele naprave.

## Ostala tveganja

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- poškodbe sluha;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavajočih odkruškov,
- nevarnost opeklin zaradi segrevanja pribora med delom,
- nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela.

## SHRANITE TA NAVODILA

### Polnilniki

Polnilnikov DEWALT ni treba nastavljanjati in so konstruirani za čim lažje delovanje.

### Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost.

Vedno preverite, ali napetost akumulatorja ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči. Prav tako preverite, ali napetost vašega polnilnika ustreza napetosti v električnem omrežju.



Polnilnik DEWALT dvojno izolirano v skladu EN60335 in zato ozemljitev ni potrebna.

Če se poškoduje napajalni kabel, ga sme zamenjati le DEWALT ali pooblaščen servis.

### Zamenjava električnega vtiča (le Velika Britanija in Irska)

Če je treba namestiti novi električni vtič:

- stari vtič odvrzite med odpadke v skladu s predpisi;
- priključite rjavo žico na fazni priključek novega vtiča;
- priključite modri vodnik na nevtralni priključek.



**OPOZORILO:** Na ozemljitveni priključek ne priključite nobene žice.

Upoštevajte napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi kakovostnim vtičem.

Priporočena varovalka: 3 A.

### Uporaba kablanskega podaljška

Kablanskega podaljška ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite podaljšek električnega kabla, ki ustreza vhodni napetosti polnilnika (glejte poglavje **Tehnični podatki**). Najmanjši premer kabla mora znašati 1 mm<sup>2</sup>; največja dolžina kabla pa 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

### Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh polnilnikov akumulatorjev

**SHRANITE TA NAVODILA:** Ta navodila vključujejo pomembne napotke za varnost in uporabo združljivih polnilnikov akumulatorjev (glejte poglavje **Tehnični podatki**).

- Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku, akumulatorju in na izdelku, ki uporablja akumulator.



**OPOZORILO:** Nevarnost električnega šoka. Pazite, da v notranjost polnilnika ne prodre tekočina. To lahko povzroči električni šok.





**OPOZORILO:** Priporočamo, da uporabite stikalo na diferenčni tok z nazivnim tokom 30 mA ali manj.



**POZOR:** Nevarnost opeklin. Za zmanjšanje nevarnosti opeklin polnite samo akumulatorje DEWALT. Druge baterije lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in materialno škodo.



**POZOR:** Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se ne bi po naključju igrali z orodjem.



**OPOMBA:** Ko je polnilnik priklopljen na električno omrežje, lahko pod določenimi pogoji tuj material, ki zaide v polnilnik, povzroči kratek stik med izpostavljenimi kontakti znotraj polnilnika. Tuj material iz prevodnih snovi, med katere med drugim spadajo tudi kamena volna, aluminijasta folija ali nabrani kovinski delci morate odstraniti iz vdolbin na polnilniku. Če v polnilniku ni akumulatorja, vedno izklopite polnilnik iz električnega omrežja.

Izklopite polnilnik pred nameranim postopkom čiščenja.

- **NIKOLI ne poskušajte polniti akumulatorja s polnilniki, ki v teh navodilih niso navedeni.** Polnilnik in baterija sta zasnovana posebej, tako da ju uporabljate skupaj.
- **Polnilniki, ki so v priročniku, so namenjeni izključno polnjenju paketov baterij DEWALT.** Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- **Ne izpostavljajte polnilnika dežju ali snegu.**
- **Ko odklopite polnilnik, ga primate za vtičak in ne za kabel.** Tako zmanjšate nevarnost poškodbe električnega vtiča in kabela.
- **Kabel mora biti postavljen tako, da ne stopate nanj, se ne spotikate obenj ali ga kako drugače izpostavite poškodbam in udarcem.**
- **Ne uporabljajte kableskega podaljška, razen če je to nujno potrebno.** Uporaba neustreznega podaljškega kabla lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- **Na polnilnik ne postavljajte predmetov oz. polnilnika ne postavljajte na mehko podlago, ki bi lahko zakrila prezračevalne odprtine in povzročila prekomerno segrevanje notranjosti polnilnika.** Polnilnik postavite stran od izvora toplote. Prezračevanje polnilnika poteka skozi odprtine na vrhu in na dnu ohišja.
- **Ne uporabljajte polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem**— poškodovani del takoj zamenjajte.
- **Ne uporabljajte polnilnika, če je bil podvržen močnemu udarcu, če je padel na tla ali je bil kako drugače poškodovan.** Odnosite ga v popravilo v pooblaščen servis.
- **Polnilnika ne razstavljajte; če je potrebno popravilo, ga odnesite v pooblaščen servis.** Vsako nepravilno sestavljanje lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- Če je poškodovan kabel napajalnika, ga mora proizvajalec, njegov serviser ali ustrezna pooblaščen oseba nemudoma zamenjati in tako preprečiti morebitno nevarnost.

- **Odklopite polnilnik iz vira napajanja pred začetkom čiščenja. Tako zmanjšate nevarnost električnega šoka.** Z odstranitvijo paketa baterij ne zmanjšate te nevarnosti.
- **NIKOLI ne poskušajte priklopiti dveh polnilnikov hkrati.**
- **Polnilnik je namenjen uporabi s standardnim gospodinjstvom električnim tokom 230 V. Ne poskušajte ga uporabljati z drugačno omrežno napetostjo.** To ne velja za polnilnik v vozilih.






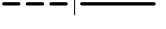
## Polnjenje akumulatorja (sl. B)

1. Priključite polnilnik na ustrezno vtičnico, preden vstavite vanj baterijo.
2. Vstavite paket baterij  v polnilnik in se prepričajte, ali je trdno vstavljen v polnilnik. Rdeča lučka (polnjenje) utripa neprekinjeno in označuje, da se je začel postopek polnjenja.
3. Konec polnjenja označuje rdeča lučka, ki SVETI neprekinjeno. Akumulator je popolnoma napolnjen in ga lahko uporabite ali jo pustite v polnilniku.  
Za odstranitev akumulatorja iz polnilnika pritisnite in zadržite gumb za sprostitve akumulatorja , ki je na akumulatorju.

**POMNITE:** Za optimalno delovanje in življenjsko dobo li-ionskih baterij jih pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

## Delovanje polnilnika

Stanje napoljenosti baterije lahko preverite s pomočjo spodaj prikazanih indikatorjev napoljenosti.

Indikator napoljenosti	
	Polnjenje 
	Popolnoma napolnjena 
	Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega akumulatorja* 

\* Rdeča lučka bo utripala še naprej, rumena lučka pa bo svetila le med polnjenjem. Ko baterija doseže ustrezno temperaturo, rumena lučka ugasne, polnilnik pa nadaljuje s polnjenjem.

Združljivi polnilnik akumulatorja ne polni pokvarjenega akumulatorja.

Polnilnik bo zaznal pokvarjeno baterijo in ne bo zasvetil.

**POMNITE:** Problem je lahko tudi v samem polnilniku.

V primeru, da polnilnik nakazuje na težavo, ga skupaj z baterijo odnesite na pooblaščen servisni center za testiranje.

## Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega akumulatorja

Ko polnilnik zazna akumulator, ki je prevroči ali prehladen, samodejno vklopi funkcijo zakasnitve zaradi vročega/hladnega akumulatorja ter odloži polnjenje, dokler akumulator ne doseže primerne temperature. Polnilnik zatem samodejno preklopi nazaj v način polnjenja. Ta funkcija zagotavlja maksimalno življenjsko dobo baterije.

Hladni akumulator se bo polnil s polovično hitrostjo polnjenja toplega akumulatorja. Paket baterij se v celotnem ciklu polnjenja polni počasneje in se ne vrne na najvišjo hitrost polnjenja, tudi če se baterija segreje.

## Sistem elektronske zaščite


Li-ionska XR orodja imajo vgrajen sistem elektronske zaščite, ki ščiti baterije pred preobremenitvijo, pregretjem ali pretirano izpraznitvijo.

Orodje se samodejno izključi, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V takem primeru vložite litij-ionsko baterijo v polnilnik in počakajte, da se popolnoma napolni.

## Pritrđitev na steno

Ti polnilniki so konstruirani za montažo na steno ali za pokončno lego na mizi oz. delovni površini. Če polnilnik montirate na steno, ga namestite v dosegu električne vtičnice in ne v bližini kotov ali drugih ovir, ki bi lahko ovirali kroženje zraka. Zadnjo stran polnilnika uporabite kot šablono za razporeditev montažnih vijakov na steni. Polnilnik montirajte s stenskimi vijaki (kupite jih posebej), dolgimi najmanj 25,4 mm, ki imajo premer glave 7–9 mm, ki jih privijete v les tako, da štrli približno 5,5 mm vijaka iz površine. Poravnajte reže na hrbtni strani polnilnika s štrlečimi vijaki in vijake v celoti potisnite v reže.

## Napotki za čiščenje polnilnika

 **OPOZORILO: Nevarnost električnega šoka. Pred čiščenjem odklopite polnilnik iz vira napajanja z izmeničnim tokom. Umazanijo in mast lahko odstranite z zunanosti ohišja polnilnika s pomočjo krpe ali mehke nekovinske ščetke. Ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.**

## Paketi baterij

### Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh vrst paketov baterij

Pri naročanju nadomestne baterije obvezno navedite kataloško številko in napetost baterije.

Paket baterij, ki ga vzamete iz embalaže, ni popolnoma napolnjen. Pred uporabo paketa baterij in polnilnika preberite spodnje napotke za varno uporabo. Nato upoštevajte navedene napotke za polnjenje.

## PREBERITE CELOTNA NAVODILA

- **Ne polnite ali uporabljajte baterij v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Ko baterijo vložite ali odstranite iz polnilnika, se lahko pri tem vnamejo prah ali hlapi.
- **Nikoli s silo ne potiskajte paketa baterij v polnilnik. Na noben način ne spreminjajte baterije zato, da bi jo lahko uporabili z nezdružljivim polnilnikom, ker lahko baterija počni in povzroči hude telesne poškodbe.**
- *Pakete baterij polnite samo s polnilniki DEWALT.*
- **NIKOLI JIH NE** polivajte s tekočino, niti jih ne potaplajte vanjo.
- **Ne shranjujte ali uporabljajte orodja in paketov baterij na krajih, kjer lahko temperatura pade pod 4 °C (39,2 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami pozimi), ali preseže 40 °C (104 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami poleti).**
- **Akumulatorja ne zažigajte, četudi je močno poškodovan ali popolnoma izpraznjen.** Akumulator lahko eksplozira

in povzroči požar. Pri gorenju litij-ionske baterije nastajajo strupeni plini in snovi.

- **Če vsebina akumulatorja pride v stik s kožo, prizadeto območje nemudoma sperite z blagim milom in vodo.** Če tekočina iz akumulatorja pride v oči, spirajte odprto oko z vodo 15 minut oz. dokler draženje ne poneha. Če je potrebna zdravniška pomoč, je v pomoč podatek, da je baterijski elektrolit sestavljen iz tekočih organskih ogljikov in litijevih soli.
- **Vsebina odprtih akumulatorskih celic lahko povzroči motnje dihanja.** Zagotovite svež zrak. Če simptomi ne izginejo, poiščite zdravniško pomoč.



**OPOZORILO: Nevarnost opeklin.** Tekočina v bateriji se lahko vname, če je izpostavljena iskram ali ognju.



**OPOZORILO: Nikoli ne skušajte brez razloga odpreti akumulatorja.** Če je ohišje akumulatorja počeno ali poškodovano, akumulatorja ne vložite v polnilnik. Akumulatorja ne zdrobite, vrzite na tla, ali ga kako drugače poškodujte. Ne uporabljajte akumulatorja ali polnilnika, ki sta bila izpostavljena močnemu udarcu, ki sta padla na tla, bila povožena ali kako drugače poškodovana (npr. prebodena s spinko, udarjena s kladivom itd.). To lahko povzroči električni šok ali smrt zaradi električnega šoka. Poškodovane baterije vrnite v servis za postopek recikliranja.



**OPOZORILO: Nevarnost požara. Pri shranjevanju ali nošenju akumulatorja pazite, da se kovinski predmeti ne dotaknejo njegovih stikov.** Na primer, ne nosite baterije v predpasniku, žepu, škatli za orodje, škatli z drugimi predmeti in izdelki, predalih itd. z raztresenimi žebliji, vijaki, ključi itd.



**POZOR: Če orodja ne uporabljate, ga položite na bok na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo.** Nekatera orodja z velikimi baterijami stojijo pokonci na bateriji, vendar se z lahkoto prevrnejo.

## Prevoz



**OPOZORILO: Nevarnost požara.** Prevoz akumulatorja lahko povzroči požar, če priključki akumulatorja pridejo v stik s prevodnimi materiali. Pri transportiranju baterije se prepričajte, ali so priključki baterij zaščiteni in dobro izolirani pred materiali, ki bi lahko povzročili kratek stik. **POMNITE:** Li-ionskih baterij ni dovoljeno shraniti v prtljago, ki se preverja.

Akumulatorji DEWALT izpolnjujejo vse veljavne standarde za transport, ki so predpisani z industrijskimi in pravnimi standardi, vključno s Priporočili Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga; predpisi Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov (IATA) o nevarnih snoveh, Mednarodnim kodeksom za prevoz nevarnih snovi po morju (Kodeks IMDG) in Evropskim sporazumom o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga (ADR). Litij-ionske celice in baterije so bile testirane s testno metodo skladno s poglavjem 38.3 Priporočil Združenih narodov o prevozu nevarnega blaga: Priročnik testov in meril. V večini primerov bo transport paketov akumulatorjev DEWALT izvzet iz določil za opredelitev kot nevarna snov razreda 9. Na splošno je treba litijeve-ionske akumulatorje s količino energije,

večjo od 100 vatnih ur (Wh), transportirati kot pošiljke, ki v celoti veljajo kot razred 9.

Vsi li-ionski akumulatorji imajo označeno moč akumulatorja v vatnih urah na ohišju. Zaradi zahtevnosti predpisov DEWALT ne priporoča transporta litijevih-ionskih akumulatorjev po zraku ne glede na navedene vatne ure. Orodja z baterijami (kombinirani kompleti) se lahko transportirajo po zraku le, če navedba vatnih ur na akumulatorju ne presega 100 Wh.

Ne glede na to, ali se pošiljka šteje kot izvzeta iz določil ali v celoti regulirana, je odgovornost pošiljatelja, da se posvetuje za najnovejše predpise glede pakiranja, označevanja/oznak in glede zahtev dokumentacije.

Informacija, zapisana v tem poglavju navodil, je napisana v dobri veri in v prepričanju, da je točna v času izdaje tega dokumenta. Vendar za to ne nudimo nobene garancije niti izražene niti implicitne. Kupec je odgovoren, da zagotovi, da so vsa njegova dejanja v skladu z veljavnimi predpisi.

### Priporočila za shranjevanje

1. Najprimernejši prostor za shranjevanje akumulatorjev je prostor, ki je hladen in suh in zavarovan pred neposredno sončno svetlobo ter prekomerno toploto ali mrazom. Za zagotovitev optimalne učinkovitosti in življenjske dobe baterije hranite baterijo pri sobni temperaturi, če je ne uporabljate.
2. Pri dolgotrajnem shranjevanju je za baterijo najbolje, da jo odstranite iz polnilnika in jo v celoti napolnjeno shranite v hladnem in suhem prostoru.

**POMNITE:** Shranjevanje popolnoma izpraznjene akumulatorjev ni priporočljivo. Pred ponovno uporabo jo bo treba ponovno napolniti.

### Oznake na polnilniku in akumulatorju

Poleg slikovnih oznak, uporabljenih v teh navodilih, so na polnilniku in na akumulatorju tudi naslednje oznake:



Preberite navodila za uporabo pred začetkom dela.



Čase polnjenja preverite v poglavju **Tehnični podatki**.



Baterij se ne dotikajte s prevodnimi predmeti.



Ne polnite poškodovanih baterij.



Akumulatorjev ne izpostavlajte vodi.



Poškodovan kabel takoj zamenjajte z novim



Akumulatorje polnite samo, ko je temperatura v razponu med 4 °C in 40 °C.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



Z odpadnimi baterijami ravnajte v skladu s predpisi za varstvo okolja.



Pakete baterij DEWALT polnite le z namenskimi polnilniki DEWALT. Polnjenje paketov baterij, ki niso baterije DEWALT s polnilniki DEWALT lahko povzroči razpočenje ali druge nevarnosti.



Ne sežgite baterije.

### Vrste baterij

Ta orodja delujejo z 12 voltnim paketom baterij: DCD703. Uporabljate lahko naslednje vrste paketov baterij: DCB122, DCB124, DCB124G, DCB125, DCB126G, DCB127. Za več podrobnosti si oglejte poglavje **Tehnični podatki**.

### Vsebina kompleta

Komplet vsebuje:

- 1 vrtalnik/vijačnik
- 1 priključek vpenjalne glave 10 mm (NA071260)
- 1 pravokotni šestrobni priključek 6,35 mm (NA071259)
- 1 šestrobni hitro vpenjalni priključek 6,35 mm (NA071261)
- 1 šestrobni hitro vpenjalni odmični priključek 6,35 mm (NA071258)
- 1 polnilnik
- 1 paket li-ionskih baterij (modeli C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 paketa li-ionskih baterij (modeli C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 pakete li-ionskih baterij (modeli C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 navodila za uporabo

**POMNITE:** N-modelom paketi akumulatorjev, polnilniki in kovčki niso priloženi. Paket akumulatorjev in polnilniki niso priloženi modelom z oznako NT. Modeli B vsebujejo pakete baterij Bluetooth®.

**POMNITE:** Beseda Bluetooth® in logotipi so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth® SIG, Inc., podjetje DEWALT pa te blagovne znamke uporablja na podlagi licence. Ostale blagovne znamke in trgovska imena so blagovne znamke njihovih lastnikov.

- *Prepričajte se, ali se orodje, sestavni deli in pribor niso poškodovali med prevozom.*
- *Vzemite si čas in skrbno preberite in navodila za uporabo pred začetkom dela in jih razumite.*

### Oznake na orodju

Na orodju so nameščene naslednje slikovne oznake:



Preberite navodila za uporabo pred začetkom dela.



Uporabljajte zaščito sluha.



Uporabljajte zaščitna očala.



Sevanje svetlobe. Ne glejte v izvor svetlobe.

### Lokacija datumske kode (sl. B)

Datumska koda **12**, ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave, je odtisnjena na ohišju.

Primer:

2021 XX XX

Leto in teden izdelave

### Opis (sl. A)



**OPOZORILO:** Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. To lahko povzroči okvaro orodja ali telesne poškodbe.

- 1 Paket akumulatorjev
- 2 Gumb za sprostitvev akumulatorja
- 3 Sprožilo za spreminjanje hitrosti
- 4 Gumb za nadzor vrtenja naprej/nazaj
- 5 Obroč za izbiro načina delovanja
- 6 Stikalo za izbiro hitrosti
- 7 Delovna svetilka
- 8 Priključek vpenjalne glave 10 mm
- 9 Pravokotni šestrobni priključek 6,35 mm
- 10 Šestrobni hitro vpenjalni priključek 6,35 mm
- 11 Šestrobni hitro vpenjalni odmični priključek 6,35 mm

### Predvidena uporaba

Ta vrtalnik/vijačnik je konstruiran za profesionalno vrtnanje in privijanje.

**NE** uporabljajte naprave v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

Ti vijačniki/vrtalniki so profesionalna električna orodja.

**Otrokom ne dovolite** stika z orodjem.

Neizkušeni uporabniki naj to orodje uporabljajo samo ob prisotnosti nadzornika.

- **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprava ni namenjena uporabi s strani otrok ali neizkušenih oseb brez primerne nadzora.
- Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj, znanja ali spretnosti, če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci ne smejo biti nikoli brez nadzorstva in sami z orodjem.

### SESTAVA IN NASTAVITVE



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/ namestitvijo priključkov oz. opreme izključiti orodje in odstraniti paket baterij. Nehoteni zagon naprave lahko povzroči poškodbe.



**OPOZORILO:** Uporabljajte samo pakete baterij in polnilnike DEWALT.

## Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorjev iz orodja (sl. B)

**POMNITE:** Preverite, ali je akumulator **1** popolnoma napolnjen.

### Vstavljanje akumulatorja v ročaj orodja

1. Poravnajte paket baterij **1** z vodili v držalu orodja (sl. B).
2. Potisnite jo v ročaj tako, da se trdno prilaga ročaju orodja in da zaslišite klik, ko se akumulator zaskoči v ležišče.

### Odstranitev akumulatorja iz orodja

1. Pritisnite na gumb za sprostitvev **2** in izvlecite baterijo iz ročaja orodja.
2. Vstavite akumulator v polnilnik, kot je opisano v poglavju o polnilniku v teh navodilih.

### Kazalnik stanja napoljenosti akumulatorja (sl. B)

Nekatere akumulatorske baterije DEWALT imajo vgrajen indikator stanja energije, ki ga sestavljajo trije zeleni LED-i, ki ponazarjajo stanje napoljenosti paketa baterij.

Za prikaz stanja napoljenosti pritisnite in zadržite gumb merilnika napoljenosti paketa akumulatorjev **13**. Prikaže se kombinacija treh zelenih LED-luč, ki ponazori stanje napoljenosti. Če je paket baterij preveč izpraznjen, se kazalnik stanja energije ne bo prikazal, paket baterij pa je treba napolniti.

**POMNITE:** Indikator napoljenosti prikazuje samo nivo napoljenosti akumulatorja. Kazalnik ne prikazuje stanja funkcionalnosti orodja, prikaz pa je odvisen od sestavnih delov izdelka, temperature in delovne operacije.

### Priponka za pas (sl. C)

#### Dodano nekaterim modelom



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje tveganja hudih telesnih poškodb uporabljajte priponko za pas SAMO za obešanje orodja z delovnega pasu. Priponke pasu **NE** uporabljajte za privezovanje ali varovanje orodja med uporabo na osebo ali predmet. **NE** obešajte orodja nad višino glave in ne obešajte predmetov s pasu z orodjem.



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb, mora biti vijak, ki pritrjuje priponko za pas, trdno priviti.

**POMEMBNO:** Pri pripenjanju ali menjavi kavlja za pas uporabite le priložen vijak (p). Poskrbite, da boste vijak privili trdno.

Priponko za pas **15** lahko pripnete na katerokoli stran orodja samo s pomočjo priloženega vijaka **16**, da jo prilagodite za uporabo levičarjem ali desničarjem. Če priponke ne želite uporabljati, jo lahko odstranite z orodja.

Za premestitev priponke za pas odstranite vijak **16**, ki jo pritrjuje, in jo zatem prestavite in pritržite na drugo stran. Poskrbite, da boste vijak privili trdno.

### Namestitev in odstranjevanje priključkov (sl. A, D)



**OPOZORILO:** Nevarnost električnega šoka. Pod nobenimi pogoji tega orodja ni dovoljeno uporabljati v bližini vode.

**! OPOZORILO:** Nevarnost opeklin. Gibljivi deli pogonske enote postanejo med delom vroči. Med odstranjevanjem ali nameščanjem opreme se izognite stiku z gibljivimi deli pogonske enote.

**! OPOZORILO:** Pred sestavljanjem zapahnite drsno stikalo za smer delovanja naprej/nazaj tako, da ga nastavite v srednji položaj in odstranite baterijo iz orodja. Pred odstranjevanjem ali nameščanjem priključka odstranite s priključka vso dodatno opremo.

1. Potegnite nazaj zaporno objemko **18** na priključku v smeri puščice.
2. Priključek potisnite na vreteno **19** in poravnajte reže **20** na priključku z utori **21** okrog vretena.

**POMNITE:** Po namestitvi na vreteno boste morda morali priključek nekoliko zasukati od strani do strani, da se reže poravnajo z utori. Priključek z vpenjalno glavo 10 mm **8** nima utorov, ki bi jih bilo treba poravnati.

3. Če želite odstraniti priključek, potegnite nazaj zaporno objemko v smeri puščice in odstranite priključek z vretena.

**POMNITE:** Pravokotni šestrobni priključek 6,35 mm **9** omogoča namestitev dodatnih priključkov na njegovo vreteno. Ko je na orodju nameščen pravokotni šestrobni priključek 6,35 mm, sledite za namestitev dodatnih nastavkov navodilom 1 in 2 tega razdelka.

**POMNITE:** Uporabljajte le priključke, ki so posebej konstruirani za to napravo in so združljivi s pogonsko enoto. Pred uporabo priključkov s pogonsko enoto si oglejte priročnike z navodili za uporabo posameznih priključkov, kjer so navedena posebna varnostna opozorila in navodila za uporabo.

## Namestitev nastavka ali opreme v vpenjalno glavo brez ključa (slika E)

**! OPOZORILO:** Ne poskušajte privijati ali odvijati svedrov (ali drugega pribora), tako da držite sprednji del vpenjalne glave in vključite orodje. Tako lahko poškodujete sebe in tudi vpenjalno glavo. Pred zamenjavo pripomočka vedno najprej zaklenite sprožilno stikalo in izključite napajanje orodja.

**! OPOZORILO:** Pred uporabo orodja se vedno prepričajte, ali je pribor trdno vpet v orodju. Slabo pritrjen pribor lahko izpade iz orodja in povzroči telesne poškodbe.

Orodje ima vpenjalno glavo brez ključa, z eno vrtljivo objemko **14**, za enoročno upravljanje vpenjalne glave. Sveder ali drug pribor vstavite po spodnjih navodilih.

1. Izklopite orodje in odstranite paket baterij.
2. Primite črno objemko vpenjalne glave z eno roko in z drugo roko pritrdite orodje. Zavrtite objemko v nasprotno smer gibanja urinega kazalca dovolj daleč, da lahko namestite zeleni pripomoček.
3. Potisnite pribor za približno 19 mm v vpenjalno glavo in ga trdno privijte, tako da zavrtite objemko vpenjalne glave v smeri gibanja urinega kazalca z eno roko in z drugo medtem držite orodje. Orodje je ima samodejni mehanizem za zapahnitev vretena. Tako lahko odprete in zaprete vpenjalno glavo z eno roko.

Za maksimalno privitost in trdnost privijte vpenjalno glavo z eno roko na objemki vpenjalne glave in z drugo roko na orodju.

Za sprostitvev opreme ponovite koraka 1 in 2 zgoraj.

## Namestitev nastavka ali opreme brez priključka (slika E)

Orodje lahko uporabljate, ne da bi namestili priključek.

Vstavite šestrobni nastavek neposredno v vreteno **19**. Ta se na mestu drži magnetno.

## Izbira hitrosti (slika A)

Orodje ima dve nastavitvi hitrosti za večjo vsestranskost

**POMNITE:** Ne spreminjajte hitrosti med delovanjem orodja.

Pred spremembo hitrosti vedno počakajte, da se orodje popolnoma ustavi.

1. Za izbiro hitrosti 1 (visoki navor) izključite orodje in počakajte, da se ustavi. Potisnite izbirnik hitrosti **6** nazaj (stran od vpenjalne glave).
2. Za izbiro hitrosti 2 (velika hitrost) izključite orodje in počakajte, da se ustavi. Potisnite izbirnik hitrosti **6** naprej (proti vpenjalni glavi).

Če orodje ne spremeni hitrosti se prepričajte, ali je stikalo za izbiro hitrosti popolnoma zaskočeno v položaju naprej ali nazaj.

## Izbira načina (sl. A)

Obroč za izbiro načina **5** lahko uporabljate za izbiro pravega delovnega načina, ki je odvisen od načrtovanega dela.

Za izbiro obračajte obroč dokler se ustrezna številka ne poravnava s puščico.

Simbol	Način
	Vrtanje
1-15	Vijačenje (večja številka = večji navor)

## Sprožilo za spreminjanje hitrosti in gumb za upravljanje naprej/nazaj (sl. A)

Orodje vklopite in izklopite tako, da povlečete in sprostite sprožilno stikalo za spreminjanje hitrosti **3**. Hitrost vrtenja se povečuje z večjo globino pritiska sprožila. Orodje ima zavoro. Vpenjalna glava se ustavi, takoj ko popolnoma sprostite sprožilno stikalo.

Gumb za upravljanje vrtenja naprej/nazaj **4** določa smer vrtenja orodja in deluje tudi kot gumb za zapahnitev.

- Za izbiro smeri vrtenja naprej (v smeri urinega kazalca) izpustite sprožilo in pritisnite na gumb za naprej/nazaj na desni strani orodja.
- Za izbiro smeri vrtenja nazaj (v nasprotni smeri urinega kazalca) pritisnite gumb naprej/nazaj na levi strani orodja.

**POMNITE:** Sredinski položaj krmilnega gumba zaklene orodje v izklopljenem položaju. Ko spreminjate položaj kontrolnega gumba, mora biti sprožilno stikalo sproščeno.

**POMNITE:** Daljša neprekinjena uporaba v območju spremenljive hitrosti ni priporočena. Poškoduje lahko stikalo, zato se ji je treba izogibati.

**POMNITE:** Ko prvič po spremembi smeri vrtenja uporabljate orodje, boste morda ob zagonu slišali "klik". To je običajno in ne pomeni težave.

## UPORABA

### Navodila za uporabo



**OPOZORILO:** Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. opreme izključiti orodje in odstraniti paket baterij. Nehoteni zagon naprave lahko povzroči poškodbe.

### Pravilni položaj rok (sl. F)



**OPOZORILO:** Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb, **VEDNO** držite roke v pravilnem položaju, kot prikazuje slika.



**OPOZORILO:** Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih poškodb, **VEDNO** bodite pripravljeni na možne nenadne spremembe.

Pravilni položaj rok je, ko je ena roka na glavnem ročaju **17** in druga roka na paketu baterij.

### Delovna luč (sl. A)

Na spodnjem delu orodja je nameščena delovna luč **7**. Delovna luč se vklopi, ko stisnete sprožilno stikalo.

Ko sprožilno stikalo sprostite, delovna luč sveti še 20 sekund.

**POMNITE:** Delovna luč osvetljuje neposredno delovno površino in je ni mogoče uporabljati za osvetlitev večjih območij.

### Izvajanje delovnega postopka (sl. A)



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb mora biti obdelovanec **VEDNO** pritrjen ali trdno vpet s primežem.



**OPOZORILO:** Pred zamenjavo smeri vrtenja vedno počakajte, da se motor popolnoma ustavi.

#### Pred začetkom dela:

- nastavite izbirnik hitrosti **6**. Podrobnosti so v razdelku **Izbira hitrost**.
- V vpenjalno glavo namestite ustrezni nastavek ali opremo. Podrobnosti so opisane v razdelku **Nameščanje vijaka nastavka ali opreme na vpenjalno glavo brez ključa**.



#### **OPOZORILO:**

- Ne uporabljajte orodja za mešanje ali črpanje lahko vnetljivih ali eksplozivnih tekočin (bencina, alkohola itd.).
- Ne mešajte ali žvrkljajte tekočin, ki so označene kot vnetljive.

### Vijačenje

Orodje ima sklopko z nastavljenim navorom za privijanja in odvijanje velikega števila vijakov različnih velikosti in oblik. Številke na obroču za izbiro načina **5** se uporabljajo za nastavev navora za različne vrste vijačenja. Čim višja je številka

na obroču, tem višji je navor in tem večji je lahko vijak, ki ga privijate/odvijate.

1. Obrnite obroč za izbiro načina **5** na zeleni položaj. Podrobneje pogledjte v razdelku **Izbira načina**.
2. Povlecite sprožilno stikalo in pritisnite v ravni liniji z vijačnim nastavkom, dokler se vijak ne privije v zeleno globino v obdelovanec.

### Priporočila za vijačenje

- Začnite z nižjimi nastavitvami navora, nato nastavev navora postopoma zvišujte; tako preprečite poškodbe obdelovanca ali vijaka.
- Nekajkrat poskusno izvrtajte luknjo na skritih delih obdelovanca in tako preverite pravilni položaj obroča za nastavev načina.

### Vrtanje

1. Obrnite obroč za izbiro načina **5** na simbol svedra. Podrobneje pogledjte v razdelku **Izbira načina**.

2. Vijačni nastavev približajte obdelovancu tako, da se ga bo dotaknil.

**POMNITE:** Uporabljajte samo ostre vrtalne nastavke.

3. Povlecite sprožilo z rahlim pritiskom in pritisnite v ravni liniji z vijačnim nastavkom, dokler nastavev ne doseže zelene globine.



**OPOZORILO:** Vrtalnik se lahko zaustavi, če zaradi preobremenitve pride do nenadnega zasuka. Vedno delajte v pričakovanju zaustavitve. Z rokama čvrsto držite vrtalnik, da bi nadzorovali vrtenje oz. zasukanje orodja in preprečili telesne poškodbe.

4. Motor naj še naprej deluje, medtem ko izvlčete sveder iz izvrtane luknje, da bi preprečili zagozditev.

### Priporočila za vrtanje

- Med vrtanjem vedno uporabite dovolj pritiska na sveder, a ne pritiskejte preveč, ker se lahko ustavi motor ali se sveder zagozdi.
- **ČE SE ZAGOZDI SVEDER:**
  - **NEMUDOMA SPUSTITE SPROŽILNO STIKALO**, odstranite sveder iz vrtnine in ugotovite vzrok zagozditve.
  - **OB ZAGOZDENEM VRTALNIKU NE VKLOPITE/IZKLOPITE SPROŽILNEGA STIKALA – TAKO LAHKO POŠKODUJETE VRTALNIK.**
  - Za zmanjšanje nevarnosti zaustavitve ali preboja skozi material zmanjšajte pritisk na vrtalnik in počasi potiskajte sveder skozi zadnji del luknje.
- Velike luknje (7,9 mm do 12,7 mm) v jeklo izvrtate lažje, če najprej izvrtate pilotno luknjo (4 mm do 4,8 mm).
- Če vrtate tanek material ali material, ki se rad razcepi, uporabite leseno »podložno« ploščo in tako preprečite poškodbe obdelovanca.

### VZDRŽEVANJE

Vaše električno orodje je namenjeno dolgotrajnemu obratovanju z minimalnim vzdrževanjem. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. pribora izključiti orodje in odstraniti akumulator. Nehoteni zagon naprave lahko povzroči poškodbe.

Polnilnika in akumulatorja ni mogoče servisirati.



## Mazanje

Električno orodje ne zahteva dodatnega mazanja.



## Čiščenje



**OPOZORILO:** Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtih za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.



**OPOZORILO:** Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli.

Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo oz. milnico.

Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

## Izbirna oprema



**OPOZORILO:** Ker dodatna oprema, ki je ni izdelalo podjetje DEWALT, ni bila preizkušena s tem strojem, je njena uporaba lahko nevarna.

Da bi zmanjšali možnost poškodbe, z izdelkom uporabljajte samo pripomočke, ki jih priporoča DEWALT.

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti pribora, se obrnite na svojega prodajalca.

## Varovanje okolja



Odpadke odlagajte ločeno. Orodij in baterij, označenih s tem simbolom, ne odlagajte skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki.

Orodje in akumulator vsebujeta materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati, kar zmanjšuje potrebo po surovinah. Električne izdelke in akumulatorje reciklirajte v skladu s krajevnimi predpisi. Za več podrobnosti obiščite spletno stran [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Polnilni akumulator

Ta akumulator z dolgo življenjsko dobo morate napolniti, ko ne zmore več zagotavljati dovolj energije za dela, ki jih je orodje prej opravljalo z lahkoto. Ob koncu njene tehnične življenjske dobe ravnajte z njo v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- paket baterij izpraznite do konca, nato ga odstranite iz orodja;

- litij-ionske celice je mogoče reciklirati. Odnosite jih k svojemu prodajalcu ali v obrat za recikliranje. Zbrane baterije bodo reciklirane oz. odstranjene med odpadke v skladu s predpisi.

# BUŠILICA/ZABIJAČ

## DCD703

### Čestitamo!

Odabrali ste alat tvrtke DEWALT. Godine iskustva i neprekidnih poboljšanja čine DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

### Tehnički podaci

		DCD703	
Napon	V DC	12	
Tip		1	
Vrsta baterije		Li-Ion	
Izlazna snaga	W	250	
Brzina bez opterećenja			
1. brzina	min <sup>-1</sup>	0-425	
2. brzina	min <sup>-1</sup>	0-1500	
Maksimalni moment (tvrdo/meko)	Nm	57,5/25,5	
Kapacitet glave	mm	10	
Maksimalni kapacitet bušenja			
Drvo	mm	20	
Metal	mm	10	
Zidarski radovi	mm	-	
Masa (bez baterije ili glava)	kg	0,73	
Vrijednosti buke i/ili vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbroj) u skladu s normom EN62841-2-1:			
L <sub>PA</sub> (razina emisije zvučnog tlaka)	dB(A)	72	
L <sub>WA</sub> (razina zvučne snage)	dB(A)	83	
K (nesigurnost za danu razinu zvuka)	dB(A)	5	
Bušenje metala			
Vibracije a <sub>h,D</sub> =	m/s <sup>2</sup>	2,5	
Nesigurnost K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	
Rad s vijcima			
Vrijednost emisije vibracija a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	< 2,6	
Nesigurnost K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	

Vibracije i/ili buka navedene na ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u dokumentu EN62841 i mogu se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarno procjenjivanje izloženosti.



**UPOZORENJE:** Deklarirana razina emisije vibracija i/ili buke odnosi se na glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, emisija vibracija i/ili buke mogla bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Pri procjeni razine izloženosti vibracijama i/ili buci potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom kojeg je alat isključen i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima (važno za vibracije), organizacija radnih procedura.

### Deklaracija o usklađenosti EZ-a

#### Direktiva o strojevima



#### Potkompaktna bušilica/zabijač

#### DCD703

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odlomku **Tehnički podaci** u skladu s direktivama:

2006/42/EZ, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.

Markus Rompel

Vice President of Engineering, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Germany

10.06.2021.

### IZJAVA O SUKLADNOSTI

#### PROPISI O ISPORUCI STROJEVA (SIGURNOSTI)

IZ 2008.



#### Potkompaktna bušilica/zabijač

#### DCD703

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku **Tehnički podaci** u skladu sa smjernicama:

Propisi o isporuci strojeva (sigurnost), 2008., S.I. 2008/1597 (u skladu s izmjenama i dopunama), EN62841-1:2015+EN62841-2-1:2018, A11:2019.

Ovi su propisi u skladu sa sljedećim Propisima Ujedinjenog Kraljevstva o elektromagnetskoj kompatibilnosti, 2016., S.I. 2016/1091 (u skladu s izmjenama i dopunama).



Baterije				Punjači/vrijeme punjenja (minute)								
Kat. br.	V DC	Ah	Masa u kg	DCB104	DCB107	DCB110	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB132	DCB119
DCB122	12	2,0	0,22	30	90	90	60	50	30	30	30	60
DCB124/G	12	3,0	0,25	45	140	140	90	70	45	45	45	90
DCB125	12	1,3	0,20	22	60	60	40	30	22	22	22	40
DCB126/G	12	5,0	0,46	75	240	240	150	120	75	75	75	150
DCB127	12	2,0	0,22	30	90	90	60	50	30	30	30	60

Propisi o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi 2012, S.I. 2012/3032 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani odgovoran je za sastavljanje tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke Black & Decker.



Karl Evans

Vice President Professional Power Tools EANZ GTS

270 Bath Road, Slough

SL1 4DX

England

10.06.2021.



**UPOZORENJE:** Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.

## Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



**OPASNOST:** Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, **rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



**UPOZORENJE:** Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.**



**OPREZ:** Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.**

**NAPOMENA:** Naznačuje praksu koja nije vezana uz tjelesne ozljede, a ako se ne izbjegne, **može rezultirati materijalnom štetom.**



Označava rizik od strujnog udara.



Označava rizik od požara.

## OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



**UPOZORENJE:** Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Nepoštivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

## SVA UPOZORENJA I SVE UPUTE ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz strujne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

### 1) Sigurnost na radnome mjestu

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakršeni ili mračni prostori dovode do nezgoda.
- S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

### 2) Zaštita od električne struje

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Pri upotrebi električnih alata s uzemljenjem ne koristite prilagodne utikače.**  
Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.**  
Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštih ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.
- Pri radu s električnim alatom na otvorenom upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen.**  
Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba sklopke na diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

### 3) Osobna sigurnost

- a) **Pri radu s električnim alatom budite oprezni i razumni. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Koristite opremu za osobnu zaštitu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šljema ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- c) **Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.
- d) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za prilagođavanje i sl.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
- e) **Ne posežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću uvijek držite daleko od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće priključiti uređaje za odvođenje i prikupljanje prašine, pazite na njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Ne dopustite da poznavanje alata koje ste stekli temeljem česte uporabe alata dovede do samozadovoljstva i zanemarivanja sigurnosnih propisa za alate.** Nemarna radnja može izazvati tešku ozljedu u djeliću sekunde.

### 4) Upotreba i čuvanje električnih alata

- a) **Ne primjenjujte silu na električni alat. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
- b) **Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
- c) **Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane električnog alata izvucite utikač iz utičnice odvojite i/ili uklonite bateriju ako se ona može odvojiti.** Ove sigurnosne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite upotrebu**

**osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama.**

Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.

- e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuklih dijelova ili drugih okolnosti koje mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održanim električnim alatima.
- f) **Rezne alate održavajte oštrima i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
- g) **Električni alat, pribor itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnih alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Rukohvate i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i bez prisutnosti ulja ili masti.** Klizavi rukohvati i prihvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

### 5) Upotreba i čuvanje akumulatorskih baterija

- a) **Punite isključivo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterije može predstavljati rizik od požara ako se upotrebljava uz druge baterije.
- b) **Električne alate upotrebljavajte isključivo uz preporučene baterije.** Upotreba bilo koje druge baterije može predstavljati rizik od ozljede i požara.
- c) **Kad baterija nije u upotrebi, držite je podalje od ostalih metalnih predmeta poput spajalica za papir, ključeva, čavala, vijaka i drugih manjih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati kratki spoj baterijskih priključaka.** Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati eksploziju ili požar.
- d) **U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, odmah potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije i opekline.
- e) **Ne upotrebljavajte bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu imati nepredvidljivo ponašanje i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljede.
- f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite bateriju ili alat izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog raspona temperature može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

## 6) Servisirajte

- Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisera i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.**  
To omogućuje sigurnu uporabu alata.
- Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servis.

## Sigurnosne upute za sve primjene

- Tijekom udarnog bušenja koristite zaštitu za sluh.**  
Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.
- Električni alat pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima na kojima bi pribor za rezanje ili čavao mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenijima.** U slučaju kontakta pribora za rezanje ili čavla sa žicom pod naponom taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i izazvati električni udar rukovatelja.

## Sigurnosne upute pri uporabi dugačkih nastavaka za bušenje

- Nikada ne radite na brzini većoj od maksimalne brzine prikladne za nastavak za bušenje.** Na većim brzinama nastavak se vjerojatno savija ako se dopusti njegovo slobodno okretanje bez kontakta s radnim materijalom, što dovodi do ozljede.
- Uvijek započnite bušenje na maloj brzini i s vrhom nastavka koji ima kontakt s radnim materijalom.** Na većim brzinama nastavak se vjerojatno savija ako se dopusti njegovo slobodno okretanje bez kontakta s radnim materijalom, što dovodi do ozljede.
- Primijenite pritisak samo u ravnini s nastavkom i ne primjenjujte prekomjerni pritisak.** Nastavci se mogu saviti i izazvati pucanje ili gubitak kontrole, što dovodi do ozljede.

## Dodatna sigurnosna upozorenja za bušilice

- Upotrijebite stezaljke ili na drugi praktičan način učvrstite radni materijal za stabilnu platformu.** Pridržavanje radnog materijala rukom ili njegovo oslanjanje na tijelo nije stabilno i može dovesti do gubitka nadzora.
- Nastavci i alat zagrijavaju se tijekom rada.** Pri rukovanju s nastavcima tijekom bušenja metala nosite zaštitne rukavice.
- Potrebno je izbjegavati blokiranje ventilacijskih otvora.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.

## Stalno prisutni rizici

Uspirkos primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći.

To su:

- Oštećenje sluha.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed letećih čestica.
- Rizik od opekotina uslijed zagrijavanja pribora tijekom rada.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed dulje upotrebe.

## SAČUVAJTE OVE UPUTE

### Punjači

Punjači DEWALT ne zahtijevaju prilagođavanje i projektirani su za što jednostavniju upotrebu.

### Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon.

Uvijek provjerite odgovara li napon baterije naponu navedenom na opisnoj oznaci. Također provjerite odgovara li napon vašeg punjača naponu gradske mreže.



Vaš DEWALT punjač dvostruko je izoliran u skladu s dokumentom EN60335, stoga žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti DEWALT ili ovlašteni servis.

### Zamjena mrežnih utikača

#### (samo za UK i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- Na siguran način zbrinite stari utikač.
- Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.
- Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.



**UPOZORENJE:** Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 3 A.

### Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel upotrijebite samo ako je to neizbježno.

Upotrijebite odobren produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu vašeg punjača (pogledajte **Tehničke podatke**). Najmanja debljina vodiča je 1 mm<sup>2</sup>, a najveća duljina je 30 m.

U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

### Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

**SAČUVAJTE OVE UPUTE:** Ovaj priručnik sadrži važne upute o sigurnosti i upotrebi kompatibilnih punjača (pregledajte **Tehničke podatke**).

- Prije upotrebe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.



**UPOZORENJE:** Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da u punjač dospije bilo kakva tekućina. Može doći do strujnog udara.



**UPOZORENJE:** Preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.



**OPREZ:** Rizik od opekline. Da biste smanjili rizik od ozljede, puniti samo punjive baterije tvrtke DEWALT. Ostale vrste baterija mogu prsnuti te uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.



**OPREZ:** Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

**NAPOMENA:** U određenim uvjetima strani predmeti mogu uzrokovati kratki spoj izloženih kontakata u punjaču dok je punjač priključen u električno napajanje. Električno

vodljivi strani predmeti kao što su, između ostalih, čelična vuna, aluminijska folija ili bilo kakve naslage metalnih čestica, moraju se držati podalje od otvora punjača. Punjač uvijek isključite iz električnog napajanja ako baterija nije postavljena.

Punjač prije čišćenja isključite iz napajanja.

- **Bateriju NE POKUŠAVAJTE puniti punjačima koji nisu navedeni u ovom priručniku.** Punjač je predviđen samo za određeni tip baterije.
- **Ovi punjači predviđeni su samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.** Bilo kakva druga upotreba može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- **Punjač ne izlažite snijegu ni kiši.**
- **Dok punjač izvlačite iz utičnice, ne povlačite za kabel, nego za utikač.** Time smanjujete mogućnost oštećivanja utikača ili kabela.
- **Pobrinite se da kabel ne bude postavljen tako da se na njega može nagaziti, zaplesti o njega ili ga oštetiti na bilo koji način.**
- **Ne upotrebljavajte produžne kabele osim ako je to neizbježno.** Nepravilna upotreba produžnih kabela može rezultirati opasnošću od požara ili strujnog udara.
- **Na punjač ne stavljajte nikakve predmete, a sam punjač ne postavljajte na mekanu površinu koja bi mogla blokirati otvore za prozračivanje i uzrokovati prekomjerno zagrijavanje unutrašnjosti.** Punjač postavite podalje od bilo kakvog izvora topline. Punjač se prozračuje kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako su kabel ili utikač oštećeni** - odmah ih zamijenite.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako je primio snažan udarac, ako je ispušten na tlo ili ako je oštećen na bilo koji način.** Predajte ga u ovlašteni servis.
- **Punjač ne rastavljajte. Ako je potrebno servisiranje ili popravak odnesite ga u ovlašteni servis.** Nepravilno rastavljanje može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- **Ako se kabel napajanja ošteti, odmah ga treba zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servisni predstavnik ili podjednako kvalificirana osoba radi izbjegavanja opasnosti.**
- **Prije bilo kakvog čišćenja punjač odvojite od električne mreže. Na ovaj će se način smanjiti opasnost od strujnog udara.** Uklanjanje baterije neće smanjiti ovu opasnost.
- **NIKADA NE pokušavajte međusobno povezati više punjača.**
- **Punjač je projektiran za rad sa standardnom električnom mrežom u kućanstvu od 230 V. Ne pokušavajte upotrebljavati uz neki drugi napon.** Ovo se ne odnosi na automobilske punjače.

## Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite u odgovarajuću električnu utičnicu prije umetanja baterija.
2. Umetnite bateriju 1 u punjač paziteći da se potpuno učvrsti u svom položaju. Crvena lampica (punjenja) neprekidno će treperiti, što znači da je punjenje započelo.








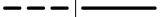

3. Dovršetak punjenja bit će naznačen ravnomjernim svijetljenjem crvene lampice. Baterija je potpuno napunjena i može se odmah koristiti ili ostaviti u punjaču.

Kako biste izvadili bateriju iz punjača, držite pritisnut gumb za oslobađanje 2 na bateriji.

**NAPOMENA:** Litij ionske baterije prije prve upotrebe potpuno napunite za maksimalnu učinkovitost i vijek trajanja.

## Upotreba punjača

Za status punjenja baterije pregledajte donju tablicu.

Pokazivači punjenja	
 Punjenje	 
 Potpuno napunjeno	 
 Odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije.*	 

\* Crveno svjetlo nastavit će treperiti, no žuta indikatorska lampica ravnomjerno će svijetliti kada je ova funkcija aktivna. Kada baterija postigne odgovarajuću temperaturu, žuta lampica će se isključiti, a punjač će nastaviti s punjenjem.

Kompatibilni punjač(i) neće puniti neispravnu bateriju.

Punjač će uputiti na neispravnu bateriju tako što neće svijetliti.

**NAPOMENA:** To može predstavljati i problem s punjačem.

Ako punjač naznačuje problem, odnesite punjač i bateriju na testiranje u ovlašteni servis.

## Odgoda u slučaju vruće/hladne baterije

Ako punjač detektira da je baterija prevruća ili prehladna, automatski se aktivira odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije, koja odgađa punjenje sve dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se potom automatski prebacuje u način punjenja baterije. Ova značajka omogućuje produljenje vijeka trajanja baterije.

Hladna baterija puni se sporije od tople. Baterija će se puniti sporije tijekom cijelog ciklusa punjenja i neće postići maksimalnu brzinu punjenja čak ni kada se zagrije.

## Sustav elektroničke zaštite

XR litij-ionske baterije opremljene su sustavom elektroničke zaštite koji ih štiti od preopterećenja, pregrijavanja i prekomjernog pražnjenja.

Alat će se automatski isključiti ako se aktivira sustav elektroničke zaštite. U tom slučaju stavite litij-ionsku bateriju u punjač i pričekajte da se potpuno napuni.

## Montaža na zid

Ovi punjači predviđeni su za postavljanje na zid te na stol ili radnu površinu u uspravnom položaju. U slučaju postavljanja na zid postavite punjač blizu strujne utičnice te dalje od kutova i drugih prepreka koje mogu zapriječiti protok zraka. Poledinu punjača upotrijebite kao predložak za označavanje položaja vijaka na zidu. Čvrsto postavite punjač pomoću vijaka za knauf (kupuju se zasebno) najmanje duljine 25,4 mm i promjera glave 7–9 mm i zategnite ih do optimalne dubine tako da oko 5,5 mm bude iznad površine. Poravnajte otore na poledini punjača s vijcima i potpuno ih zahvatite utorima.

## Upute za čišćenje punjača



**UPOZORENJE:** *Opasnost od strujnog udara. Prije bilo kakvog čišćenja punjač iskopčajte iz utičnice.*

*Nečistoća i masnoća s vanjske strane punjača mogu se ukloniti krpom ili mekanom nemetalnom četkom.*

*Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje.*

*Ne dopustite da bilo kakva tekućina proдре u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.*

## Akumulatorske baterije

### Važne sigurnosne upute za sve baterije

Tijekom naručivanja zamjenskih akumulatora svakako navedite kataloški broj i napon.

Isporučena baterija nije potpuno napunjena. Prije upotrebe baterije i punjača pročitajte sigurnosne upute. Zatim slijedite upute za punjenje.

### PROČITAJTE SVE UPUTE

- **Baterije ne punite i ne koristite u eksplozivnim okruženjima, na primjer u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Umetanje ili uklanjanje baterije iz punjača može zapaliti prašinu ili pare.
- **Bateriju nemojte nasilno gurati u punjač. Nikad ni na koji način ne mijenjajte bateriju kako bi odgovarala nekompatibilnim punjačima jer može doći do njezinog pucanja i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.**
- *Baterije punite isključivo DEWALT punjačima.*
- **NEMOJTE** prskati ili uranjati u vodu ili druge tekućine.
- **Alat i bateriju ne čuvajte i ne koristite na lokacijama gdje je temperatura mogla pasti ispod 4 °C (npr. izvan alatnica ili metalnih zgrada zimi) ili porasti iznad 40 °C (npr. unutar alatnica ili metalnih zgrada ljeti).**
- **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena.** Baterije i akumulatori mogu eksplodirati u vatri. Tijekom gorenja litij-ionske baterije stvaraju se otrovni plinovi i materijali.
- **Ako sadržaj baterije dođe u kontakt s kožom, zahvaćenu površinu kože odmah isperite blagim sapunom i tekućom vodom.** Ako baterijska tekućina dospje u oči, otvoreno oko ispirite vodom najmanje 15 minuta ili do prestanka iritacije. Ako je potrebna liječnička pomoć, elektrolit baterije sastoji se od mješavine tekućih organskih karbonata i litijevih soli.
- **Sadržaj otvorene baterijske ćelije može uzrokovati iritaciju dišnih putova.** Omogućite dotok svježeg zraka. Ako se simptomi nastave, potražite liječničku pomoć.



**UPOZORENJE:** *Rizik od opekline. Baterijska tekućina može biti zapaljiva ako se izloži iskrenju ili plamenu.*



**UPOZORENJE:** *Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati bateriju. Ako je baterija napuknuta ili oštećena, ne stavljajte je u punjač. Bateriju nemojte pritiscati, ispuštati na tlo ili oštećivati. Ne upotrebljavajte akumulator ili punjač ako je primio ozbiljan udarac, ispušten na tlo, pregažen ili oštećen na bilo koji način (npr. probijen čavlom, udaren čekićem, nagažen). Može doći do strujnog*

*udara. Oštećene baterije potrebno je vratiti ovlaštenom servisu radi recikliranja.*



**UPOZORENJE:** *Opasnost od požara. Pazite da pri pohrani ili prenošenju baterija njezini kontakti ne dođu u dodir s metalnim predmetima.* Na primjer, ne stavljajte baterije u torbe, džepove, kutije s alatima, ladice i sl. u kojima se mogu nalaziti čavli, vijci, ključevi itd.



**OPREZ:** *Kad se ne koristi, alat položite na stabilnu površinu gdje neće postojati opasnost od njegovog prevrtanja ili pada.* Neki alati s velikim baterijama mogu uspravno na njima stajati, ali mogu se lako prevrnuti.

## Transport



**UPOZORENJE:** *Opasnost od požara. Transport baterija može uzrokovati požar ako kontakti baterije dođu u dodir s materijalom koji provodi struju. Pri transportu baterija pazite da kontakti budu zaštićeni i dobro izolirani od materijala s kojima bi mogli doći u dodir i koji bi mogli uzrokovati kratki spoj.* **NAPOMENA:** *Litij-ionske baterije ne smiju se stavljati u prijavljenu prtljagu u zračnoj luci.*

Baterije tvrtke DEWALT usklade su sa svim važećim propisima o transportu navedenima u industrijskim i pravnim standardima, koji obuhvaćaju Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda, Propise o opasnim proizvodima Međunarodnog udruženja za zračni transport (IATA), Međunarodne propise o pomorskom prijevozu robe (IMDG) i Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu robe (ADR). Litij-ionske ćelije i baterije testirane su u skladu s odjeljkom 38.3 Preporuka UN-a o transportu opasnih proizvoda (priručnik s testovima i kriterijima).

U većini se slučajeva pošiljka s baterijom tvrtke DEWALT ne mora klasificirati kao potpuno regulirani opasni materijal klase 9. Najčešće se samo pošiljke koje sadrže litij-ionsku bateriju nazivnih vrijednosti viših od 100 vat-sati (Wh) moraju slati kao potpuno regulirana pošiljka klase 9.

Sve litij-ionske baterije imaju oznaku vat-sati (Wh). Nadalje, zbog složenosti propisa, DEWALT ne preporučuje samostalno slanje litij-ionskih baterija zračnom poštom, bez obzira na oznaku vat-sati. Pošiljke alata s baterijama (kombinirani kompleti) mogu se slati zračnom poštom ako oznaka vat-sati nije viša od 100 Wh.

Bez obzira na to smatra li se pošiljka izuzetom ili potpuno reguliranom, odgovornost pošiljatelja je provjeriti najnovije propise o pakiranju, označavanju i dokumentiranju. Informacije navedene u ovom odjeljku priručnika iznesene su u dobroj vjeri i smatraju se točnima u trenutku stvaranja dokumenta. Međutim, ne pružaju se nikakva izričita ni implicirana jamstva. Odgovornost je kupca da svoje aktivnosti uskladi s važećim propisima.

## Preporuke za pohranu

1. Bateriju je najbolje pohraniti na hladnom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnom sunčevom svjetlu, prevelikoj toplini i hladnoći. Za optimalne performanse i vijek trajanja, baterije čuvajte na sobnoj temperaturi dok nisu u upotrebi.
2. Za dulju pohranu baterije preporučljivo ju je potpuno napuniti i pohraniti na hladnom, suhom mjestu izvan punjača.

**NAPOMENA:** Bateriju nemojte pohranjivati ako je potpuno ispražnjena. Bateriju prije upotrebe treba ponovo napuniti.

### Oznake na punjaču i bateriji

Osim ilustracija u ovom priručniku, na punjaču i bateriji mogu se nalaziti sljedeće oznake:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Vrijeme punjenja pronaći ćete u odlomku **Tehnički podaci**.



Ne dodirujte električki vodljivim predmetima.



Ne punite oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Odmah zamijenite oštećene kabele.



Punite samo pri temperaturama između 4 °C i 40 °C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Rabljene baterije bacajte vodeći računa o okolišu.

LI-ION



Baterije tvrtke DEWALT punite samo predviđenim DEWALT punjačima. Punjenje baterija koje nije proizvela tvrtka DEWALT punjačima tvrtke DEWALT može uzrokovati eksploziju baterije i opasne situacije.



Bateriju nemojte spaljivati.

### Vrsta baterije

Sljedeći alati rade s baterijom od 12 V: DCD703.

Mogu se upotrijebiti sljedeće baterije: DCB122, DCB124, DCB124G, DCB125, DCB126G, DCB127. Za dodatne informacije pogledajte u odlomak **Tehnički podaci**.

### Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

- 1 Bušilica/zabijač
- 1 Priključak za glavu od 10 mm (NA071260)
- 1 Pravokutni šesterobridni priključak od 6,35 mm (NA071259)
- 1 Šesterobridni priključak s brzim otpuštanjem od 6,35 mm (NA071261)
- 1 Šesterobridni priključak s brzim otpuštanjem i pomakom od 6,35 mm (NA071258)
- 1 Punjač

- 1 Litij-ionski baterijski uložak (modeli C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Litij-ionska baterijska uložka (modeli C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Litij-ionska baterijska uložka (modeli C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Priručnik s uputama

**NAPOMENA:** Akumulatori, punjači i kompleti ne isporučuju se s modelima serije N. Akumulatori i punjači ne isporučuju se s modelima serije NT. B modeli uključuju Bluetooth® baterije.

**NAPOMENA:** Riječ i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth®, SIG, Inc. i svaka upotreba takvih oznaka od strane tvrtke DEWALT je pod licencijom. Ostali trgovački znakovi i trgovački nazivi pripadaju njihovim odgovarajućim vlasnicima.

- *Alat, dijelove i pribor provjerite radi eventualnih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

### Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite zaštitu za oči.



Vidljivo zračenje. Nemojte gledati u svjetlo.

### Položaj datumske oznake (sl. B)

Datumska oznaka **12** koja sadrži godinu proizvodnje ispisana je na kućištu.

Primjer:

2021 XX XX

Godina i tjedan proizvodnje

### Opis (sl. A)



**UPOZORENJE:** Nikad ne mijenjajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.

- 1 Akumulatorska baterija
- 2 Tipka za oslobađanje baterije
- 3 Regulator brzine
- 4 Gumb za rad naprijed/natrag
- 5 Prsten za odabir načina rada
- 6 Birač brzine
- 7 Radno svjetlo
- 8 Priključak za glavu od 10 mm
- 9 Pravokutni šesterobridni priključak od 6,35 mm
- 10 Šesterobridni priključak s brzim otpuštanjem od 6,35 mm
- 11 Šesterobridni priključak s brzim otpuštanjem i pomakom od 6,35 mm

## Namjena

Ove bušilice/zabijači projektirani su za profesionalne radove bušenja, udarno bušenje i rad s vijcima.

**NE** upotrebljavajte u vlažnim uvjetima ili u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ove bušilice/zabijači profesionalni su električni alati.

**NE** dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom.

Neiskusni korisnik mora biti pod nadzorom pri uporabi ovog alata.

- **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih nadzora.
- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao ni osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

## SASTAVLJANJE I PRILAGOĐAVANJE

**!** **UPOZORENJE:** Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

**!** **UPOZORENJE:** Upotrebljavajte isključivo DeWALT baterije i punjače.

## Postavljanje i uklanjanje baterije iz alata (sl. B)

**NAPOMENA:** Osigurajte da je baterija 1 potpuno napunjena.

### Umetanje baterije u rukohvat alata

1. Baterijski uložak 1 poravnajte s vodilicama u rukohvatu alata (sl. B).
2. Gurnite ga u rukohvat tako da se dobro učvrsti u svom ležištu, pri čemu se čuje "klik".

### Uklanjanje baterije iz alata

1. Pritisnite tipku za oslobađanje 2 i bateriju čvrstom kretnjom izvucite iz rukohvata alata.
2. Bateriju umetnite u punjač kako je opisano u ovom priručniku u odjeljku koji se odnosi na punjač.

## Baterije s pokazivačem stanja (sl. B)

Neke DeWALT baterije opremljene su pokazivačem koji se sastoji od triju zelenih LED lampica koje pokazuju preostalu energiju.

Za aktivaciju mjerača držite pritisnut gumb 13. Tri zelene LED lampice će se uključiti i naznačiti razinu preostale energije. Kada je razina energije u bateriji ispod upotrebljive razine, pokazivač se neće uključiti, a bateriju će biti potrebno dopuniti.

**NAPOMENA:** Mjerač je samo indikacija preostale energije u bateriji. Nije indikator funkcioniranja alata te je podložan varijacijama, ovisno o komponentama proizvoda, temperaturi i radnoj primjeni.

## Kuka s remenom (sl. C)

### Uključeno s nekim modelima

**!** **UPOZORENJE:** da biste smanjili opasnost od teške ozljede, upotrebljavajte remenu kuku alata SAMO za vješanje alata s radnog remena. NE upotrebljavajte remenu kuku za vezanje ili pričvršćivanje alata na osobu ili predmet tijekom uporabe. NE vješajte alat iznad glave i ne vješajte predmete s remene kuke.

**!** **UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, pobrinite se da je vijak koji pridržava kopču za opasač dobro učvršćen.

**VAŽNO:** Za pričvršćivanje ili zamjenu remene kuke upotrijebite samo isporučeni vijak. Dobro zategnite vijak.

Remena kuka 15 može se pričvrstiti s bilo koje strane alata i samo pomoću ispučenog vijka 16 za upotrebu lijevom ili desnom rukom. Ako remena kuka uopće nije potrebna, može se ukloniti s alata.

Da biste uklonili remenu kuku, uklonite vijak 16 koji je drži na mjestu, a zatim ga ponovo postavite s druge strane. Dobro zategnite vijak.

## Ugradnja i uklanjanje priključaka (sl. A, D)

**!** **UPOZORENJE:** Opasnost od strujnog udara. Ni u kojim uvjetima ne smijete upotrebljavati ovaj proizvod blizu vode.

**!** **UPOZORENJE:** Rizik od opekline. Pokretni dijelovi u električnoj jedinici zagrijavaju se za vrijeme uporabe. Izbjegavajte kontakt s pokretnim dijelovima u električnoj jedinici kada uklanjate i postavljate pribor.

**!** **UPOZORENJE:** Prije sastavljanja blokirajte električnu jedinicu tako da postavite klizač za naprijed/natrag u središnji položaj i uklonite bateriju iz alata. Uklonite pribor iz priključka prije uklanjanja ili postavljanja priključka.

1. Povucite natrag navlaku za blokadu 18 na priključku u smjeru strelice.
2. Gurnite priključak u vreteno 19, poravnajte utore 20 na priključku s izbočinama 21 oko vretena.  
**NAPOMENA:** Kada se nalazi na vretenu možda ćete morati malo okrenuti priključak u strnu kako bi se utori poravnali s izbočinama. Priključak za glavu od 10 mm 8 nema utore za poravnavanje.
3. Da biste uklonili priključak, povucite navlaku za blokadu natrag u smjeru strelice i uklonite priključak iz vretena.

**NAPOMENA:** Pravokutni šesterobridni priključak od 6,35 mm 9 omogućuje ugradnju dodatnih priključaka na vreteno. S pravokutnim šesterobridnim priključkom od 6,35 mm ugrađenim na alat slijedite upute 1 i 2 u ovom odlomku da biste ugradili dodatne priključke.

**NAPOMENA:** Upotrebljavajte samo priključke koji su posebno projektirani za i kompatibilni su s električnom jedinicom. Pogledajte pojedinačne priručnike s uputama za priključke za specifična sigurnosna upozorenja i radne upute prije uporabe priključaka s električnom jedinicom.

## Ugradnja nastavka ili pribora u samozateznu glavu (sl. E)



**UPOZORENJE:** Nastavke za bušenje ili bilo koji drugi pribor ne pokušavajte zatezati uključivanjem alata dok pridrđavate prednji dio glave. Može doći do oštećenja glave ili ozljeda. Tijekom izmjene nastavaka uvijek blokirajte prekidač i alat odvojite od izvora električnog napajanja.



**UPOZORENJE:** Prije pokretanja alata uvijek provjerite je li nastavak dobro učvršćen. Labavi nastavak može izletjeti iz alata i prouzrokovati osobne ozljede.

Ovaj alat opremljen je samozateznom glavom s rotirajućom objumicom **14** kojom se može upravljati jednom rukom. Za umetanje nastavka za bušenje ili drugog pribora napravite sljedeće.

1. Isključite alat i uklonite bateriju.
2. Crnu objumicu glave uhvatite jednom rukom, a drugom čvrsto pridrđavajte alat. Objumicu zakrenite u smjeru suprotnom od kazaljki na satu dovoljno da može prihvatiti odabrani nastavak.
3. Nastavak umetnite približno 19 mm u glavu i jednom rukom čvrsto zategnite objumicu glave zakretanjem u smjeru kazaljki na satu, dok drugom pridrđavate alat. Ovaj alat opremljen je mehanizmom za automatsko blokiranje osovine. Ovo omogućuje otvaranje i zatvaranje zatezne glave jednom rukom.

Zateznu glavu zategnite pridrđavajući jednom rukom za objumicu, a drugom za alat, kako biste postigli najveću čvrstoću. Da biste oslobodili nastavak, ponovite gornje korake 1 i 2.

## Ugradnja nastavka ili pribora bez priključka (sl. E)

Možete upotrijebiti alat bez ugradnje priključka.

Umetnite šesterobridni nastavak izravno u vreteno **19**. On se magnetski drži na mjestu.

## Odabir brzine (sl. A)

Alat ima dvije postavke brzine za veću raznolikost.

**NAPOMENA:** Ne mijenjajte brzinu dok je alat pokrenut. Prije promjene stupnja uvijek dopustite da alat u cijelosti prestane s vrtnjom.

1. Da biste odabrali 1. brzinu (visoki moment), isključite alat i pričekajte da se zaustavi. Birač brzine **6** klizno pomaknite prema natrag (od zatezne glave).
2. Da biste odabrali 2. brzinu (postavku velike brzine), isključite alat i pričekajte da se vrtinja zaustavi. Pomaknite birač brzine **6** prema naprijed (prema zateznoj glavi).

Ako alat ne mijenja brzine, potvrdite da je prekidač za odabir brzine potpuno aktiviran u položaju prema naprijed ili natrag.

## Odabir načina rada (sl. A)

Prsten za odabir načina rada **5** može se upotrijebiti za odabir pravilnog načina rada ovisno o planiranoj primjeni.

Da biste ga odabrali, prsten zakrećite dok željeni simbol ne poravnate sa strelicom.

Simbol	Način rada
	Bušenje
<b>1-15</b>	Rad s vijcima (veći broj = veći moment)

## Regulator brzine i tipka za rad naprijed/natrag (sl. A)

Alat se uključuje i isključuje tako da povučite i pustite regulator brzine **3**. Što se više pritisne okidač, to je veća brzina alata. Alat je opremljen kočnicom. Samozatezna glava prestat će s vrtnjom odmah nakon otpuštanja prekidača.

Tipka za rad naprijed/natrag **4** određuje smjer okretanja alata i služi kao tipka za blokiranje alata.

- Za odabir vrtnje prema naprijed (u smjeru kazaljke na satu) pustite okidač i pritisnite tipku za rad naprijed/natrag na desnoj strani alata.
- Za odabir vrtnje prema natrag (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) otpustite prekidač i tipku preklopnika naprijed/natrag pritisnite s lijeve strane alata.

**NAPOMENA:** Središnji položaj kontrolnog gumba blokira alat u isključenom stanju. Pri promjeni smjera vrtnje obavezno pustite prekidač.

**NAPOMENA:** Ne preporučuje se neprekidna upotreba uz promjenjive brzine vrtnji. Potrebno je izbjegavati, jer može doći do oštećenja prekidača.

**NAPOMENA:** Tijekom prvog pokretanja alata nakon promjene smjera vrtnje mogli biste začuti "klik". To je normalno i ne znači problem.

## RAD

### Upute za upotrebu



**UPOZORENJE:** Uvijek se pridrđavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.



**UPOZORENJE:** Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Nehatično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

### Pravilan položaj ruku (sl. F)



**UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** koristite prikazan pravilan položaj ruku.



**UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda uslijed gubitka nadzora, **UVIJEK** čvrsto držite uređaj.

Pravilan položaj ruku je kada jednom rukom držite glavni rukohvat **17**, a drugom bateriju.

### Radno svjetlo (sl. A)

S prednje strane alata nalazi se radno svjetlo **7**. Radno svjetlo uključuje se pritiskom na prekidač.

Nakon puštanja prekidača radno svjetlo ostat će upaljeno još 20 sekundi.



**NAPOMENA:** Radno svjetlo namijenjeno je osvjetljavanju radne površine u neposrednoj blizini i nije namijenjeno osvjetljavanju prostora.

## Primjena (sl. A)



**UPOZORENJE:** *Da biste smanjili rizik od ozljeda, UVIJEK provjerite je li radni materijal dobro učvršćen.*



**UPOZORENJE:** *Prije promjene smjera vrtnje uvijek pričekajte da se motor u potpunosti zaustavi.*

### Prije obavljanja rada:

- Postavite birač brzine **6**. Pogledajte odlomak **Odabir brzine**.
- Ugradite odgovarajući nastavak ili pribor u glavu. Pogledajte **Ugradnja nastavka ili pribora u samozateznu glavu**.



### UPOZORENJE:

- *Ne upotrebljavajte ovaj alat za miješanje ili kao pumpu za lako zapaljive ili eksplozivne tekućine (benzin, alkohol, itd.).*
- *Ne miješajte zapaljive tekućine koje su odgovarajuće označene.*

## Rad s vijcima

Alat je opremljen mehanizmom za prilagođavanje momenta za uvijanje i odvijanje širokog raspona oblika i veličina vijaka. Brojke na prstenu za odabir načina rada **5** upotrebljavaju se za postavljanje raspona momenta za rad s vijcima. Veća brojka na prstenu označava veći zakretni moment što omogućuje uvijanje većeg vijaka.

1. Prsten za odabir načina rada **5** zakrenite u željeni položaj. Pogledajte odlomak **Odabir načina rada**.
2. Povucite prekidač okidača primjenom pritiska u ravnini s nastavkom dok pričvršni element ne sjedne na željenu dubinu u radnom materijalu.

### Preporuke za rad s vijcima

- Započnite s nižim postavkama momenta, s zatim povećavajte postavku momenta kako biste izbjegli oštećivanje radnog materijala ili vijaka.
- Pravilni položaj prstena za odabir načina rada provjerite na otpadnom materijalu ili u neuočljivim područjima radnog materijala.

## Bušenje ¶

1. Prsten za odabir načina rada **5** zakrenite na simbol za bušenje. Pogledajte odlomak **Odabir načina rada**.
2. Postavite nastavak za bušenje tako da bude u kontaktu s radnim materijalom.  
**NAPOMENA:** Upotrebljavajte isključivo oštar nastavak za bušenje.
3. Povucite okidač primjenom pritiska u ravnini s nastavkom dok ne dosegne željenu dubinu.



**UPOZORENJE:** *Bušilica se može isključiti u slučaju preopterećenja, što može uzrokovati iznenadno uvijanje. Budite uvijek pripravi na isključivanje motora i zaglavljivanje. Bušilicu čvrsto pridržavajte kako biste kontrolirali uvijanje i izbjegli ozljede.*

4. Motor ostavite pokrenutim tijekom izvlačenja nastavka iz otvora da spriječite zaglavljivanje.

## Preporuke za bušenje

- Pri bušenju primijenite pritisak u ravnini s nastavkom, ali ne pritišćite prejak kako ne biste zaustavili motor ili pomaknuli nastavak.
- **AKO SE BUŠILICA ZAGLAVI:**
  - **ODMAH OTPUSTITE PREKIDAČ**, nastavak za bušenje uklonite s radnog materijala i provjerite uzrok blokiranja.
  - **NE PRITIŠĆITE PREKIDAČ OKIDAČA UZASTOPNO U POKUŠAJU DA POKRENETE UGAŠENU BUŠILICU - TIME JE MOŽETE OŠTETITI.**
  - Da biste smanjili mogućnost gašenja motora ili probijanja radnog materijala, smanjite pritisak na bušilicu i nastavak za bušenje lagano pustite kroz završni dio otvora.
- Veliki otvori (od 7,9 mm do 12,7 mm) u čeliku mogu se olakšati ako prvo izbušite pilot otvor (od 4 mm do 4,8 mm).
- Ako bušite tanki materijal ili materijal sklon raspadanju, ispod materijala podmetnite komad drveta kako biste spriječili oštećivanje radnog materijala.

## ODRŽAVANJE

Ovaj električni alat projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.



**UPOZORENJE:** *Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

Punjač i akumulator ne mogu se servisirati.



## Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.



## Čišćenje



**UPOZORENJE:** *Prašinu iz kućišta ispuhnite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.*



**UPOZORENJE:** *Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otopala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima.*

*Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom.*

*Ne dopustite da bilo kakva tekućina prođe u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.*

## Dodatni pribor



**UPOZORENJE:** Obzirom da dodaci koji nisu u ponudi tvrtke DEWALT nisu ispitani s ovim proizvodom upotreba takvih dodataka uz ovaj alat može biti opasna.

Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod koristite isključivo dodatni pribor koji preporučuje DEWALT.

Od dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

## Zaštita okoliša



Odlazite sa zasebnim otpadom. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Punjiva akumulatorska baterija

Bateriju napunite kad izgubi snagu na zadacima koji su dotad bili s lakoćom obavljani. Po isteku vijeka trajanja odložite vodeći računa o okolišu:

- Bateriju potpuno ispraznite, a zatim je izvadite iz alata.
- Litij-ionske ćelije mogu se reciklirati. Predajte ih vašem prodavaču ili u lokalno središte za recikliranje. Prikupljene baterije bit će reciklirane ili pravilno zbrinute.

## JAMSTVENA IZJAVA

- Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

## Radovi i dijelovi obuhvaćeni jamstvom

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

## Radovi i dijelovi koji nisu predmet jamstva

1. Oštećenja i kvarovi nastali:
  - Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
  - Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
  - Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
  - Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
  - Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
  - Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datum prodaje:	Potpis:

## HRVATSKI

---

### Ovlašteni Serviseri:

#### ALATI MAŠIĆ

Županijska 38, 31000 OSIJEK

T: 00 385 (0) 31 200 888

M: 00 385 (0) 98 506 174

#### ALATI MILIĆ D.O.O.

Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB

T: 00 385 (0)1 3734 791

T: 00 385 (0)9 137 33 000

F: 00 385 (0)1 3906 790

info@alatomilic.hr

<http://www.alatomilic.hr/>

#### ELEKTROMEHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.

Ročka 39, 52440 POREČ

T: 00 385 (0) 52 438 297

F: 00 385 (0) 52 438 297

elektroterlevic@inet.hr

<http://elektromehanika-terlevic.hr/index.html>

#### GEMMA SERVIS

Andrije peruča 38, 51000 Rijeka

T: +38551217118

M: 098211784

F: +38551217118

gemma-servis@ri.t-com.hr

<http://gemmaservis.fullbusiness.com>

#### GROM d.o.o

Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER

T: 00 385 95 909 6164

gromelectro@gmail.com

#### MEĐIMURKA BS SERVIS

Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC

T: 00 385 (0) 40 384 660

M: 00 385 (0) 40 500 634

servis@medjimurka-bs.hr

<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

#### PAVLOV ALATI

Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL GOMILICA

T: 00 385 (0) 21 220 022

M: 00 385 (0) 21 221 122

F: 00 385 (0) 21 220 022

servis-pavlov@st.t-com.hr

#### PROFI – AL OBRT

Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB

T: 00 385 (0)1 66 22 820

T: 00 385 (0)98 718 108

F: 00 385 (0) 1 66 22 823

info@profi-al.hr

<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

#### TITAN d.o.o.

Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC

T: 00 385 (0) 47 63 63 11

F: 00 385 (0) 47 63 63 10

info@titan.com.hr

<http://www.titan.com.hr/>

#### VERMA d.o.o.

Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ

T: +385 1 3357 496

servis@verma.hr / verma@verma.hr

[www.verma.hr](http://www.verma.hr)

# BUŠILICA/ODVIJAČ

## DCD703

### Čestitamo!

Izabrali ste DEWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DEWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

### Tehnički podaci

		DCD703
Napon	$V_{DC}$	12
Tip		1
Tip baterije		Litijum-jonska
Izlazna snaga	W	250
Brzina bez opterećenja		
1-va brzina	$\text{min}^{-1}$	0–425
2-ga brzina	$\text{min}^{-1}$	0–1500
Maks. moment pritezanja (tvrdo/mecko)	Nm	57,5/ 25,5
Kapacitet stezne glave	mm	10
Maksimalan kapacitet bušenja		
Drvo	mm	20
Metal	mm	10
Opeka	mm	-
Težina (bez baterije ili glava)	kg	0,73
Ukupne vrednosti za buku i/ili vibracije (vektorska suma u tri pravca) prema EN62841-2-1:		
$L_{PA}$ (emisija nivoa zvučnog pritiska)	dB(A)	72
$L_{WA}$ (nivo zvučne snage)	dB(A)	83
K (odstupanje za zadati nivo buke)	dB(A)	5
Bušenje u metalu		
Emisiona vrednost vibracija $a_{h,D}$ =	$\text{m/s}^2$	2,5
Odstupanje K =	$\text{m/s}^2$	1,5
Odvrtanje i uvrtnje		
Emisiona vrednost vibracija $a_h$ =	$\text{m/s}^2$	< 2,6
Odstupanje K =	$\text{m/s}^2$	1,5

Emisioni nivo vibracija i/ili buke naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku iz EN62841 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.

**!** **UPOZORENJE:** Deklarisani emisioni nivo vibracija i/ili buke važi za glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primene, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija i/ili buke se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Procena nivoa izloženosti vibracijama i/ili buci takođe treba da uzme u obzir vreme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca od efekata vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim (relevantno za vibracije), organizacija radnih uzoraka.

### EC izjava o usklađenosti

#### Direktiva za mašine



#### Mala kompaktna bušilica/odvijač

#### DCD703

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu **Tehnički podaci** usaglašeni sa:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite u uputstvu za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Markus Rompel

Potpredsednik za inženjering, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Nemačka

10.06.2021

### IZJAVA O USKLAĐENOSTI (BEZBEDNOSI) PROPIS ZA SNABDEVANJE MAŠINA 2008



#### Mala kompaktna bušilica/odvijač

#### DCD703

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu **Tehnički podaci** usklađeni sa:

(Bezbednosni) Propis za snabdevanje mašina, 2008, S.I. 2008/1597 (sa izmenama i dopunama), EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019

Ovi proizvodi su u skladu sa sledećim propisima Ujedinjenog Kraljevstva Propisima o elektromagnetnoj kompatibilnosti, 2016, S.I.2016/1091 (sa izmenama i dopunama).

Baterije				Punjači/vremena punjenja (u minutima)								
Kat. br.	V <sub>oc</sub>	Ah	Težina kg	DCB104	DCB107	DCB110	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB132	DCB119
DCB122	12	2,0	0,22	30	90	90	60	50	30	30	30	60
DCB124/G	12	3,0	0,25	45	140	140	90	70	45	45	45	90
DCB125	12	1,3	0,20	22	60	60	40	30	22	22	22	40
DCB126/G	12	5,0	0,46	75	240	240	150	120	75	75	75	150
DCB127	12	2,0	0,22	30	90	90	60	50	30	30	30	60

Ograničenje upotrebe određenih opasnih materijala u električnoj i elektronskoj opremi 2012, S.I. 2012/3032 (sa izmenama i dopunama).

Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite u uputstvu za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije Black & Decker.



Karl Evans

Potpredsednik za profesionalne električne alate EANZ GTS

270 Bath Road, Slough

SL1 4DX

Engleska

10.06.2021



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.

## Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.



**OPASNOST:** Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja će, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



**UPOZORENJE:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, **bi mogla**, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



**OPREZ:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ako se ne izbegne, izazvati **manju ili umerenu povredu**.

**NAPOMENA:** Ukazuje na praksu koja se **ne odnosi na telesne povrede** ali koja, ako se ne izbegne, **može** dovesti do **materijalne štete**.



Označava opasnost od električnog udara.



Označava opasnost od požara.

## OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



**UPOZORENJE:** Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštovanje svih dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

## SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

Termin "električni alat" u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

### 1) Bezbednost radnog područja

- Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.** Zakrčeni ili mračni prostori prizivaju nezgode.
- Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

### 2) Električna bezbednost

- Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Ako je telo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni kabl povećava rizik od strujnog udara.
- Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru, koristite produžni kabl koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog

kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

- f) **Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara.** Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

### 3) Lična bezbednost

- a) **Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom.** Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga. Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuča sa donom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjiće telesne povrede.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
- d) **Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
- e) **Ne posežite van domašaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite vašu kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
- g) **Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Upotreba uređaja za sakupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Nemojte dozvoliti da vam znanje dobijeno učestalom upotrebom alata dovede do stanja samouverenosti i ignorišete principe bezbednosti alata.** Nepažljiva akcija može prouzrokovati ozbiljne povrede u deliću sekunde.

### 4) Upotreba i održavanje električnih alata

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.** Pravičan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.
- b) **Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.

- c) **Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata, ako se može izvaditi, pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.

- d) **Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.**

Električni alati su opasni u rukama nevestih korisnika.

- e) **Održavajte električne alate i pribore. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe.** Mnoge nezgode su izazvane loše održavanim električnim alatom.

- f) **Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.**

Pravilno održavani rezni alati sa ostrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.

- g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.

- h) **Drške i površine za hvatanje moraju da budu suvi, čisti, nezaprjane uljem i mašću.** Klizave drške i površine za hvatanje ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

### 5) Upotreba i održavanje električnih alata

- a) **Punjenje vršite samo punjačem koji je specifično proizvođač.** Punjač koji je podesan za jedan tip punjive baterije može izazvati opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom punjivom baterijom.

- b) **Električne alate koristite samo sa punjivim baterijama koje su dizajnirane specijalno za njih.** Upotreba bilo koje druge punjive baterije može izazvati opasnost od povreda ili požara.

- c) **Ako se punjiva baterija ne koristi, čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između kontakata.**

Kratko spajanje baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.

- d) **Pod neodgovarajućim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite mesto kontakta vodom. Ako tečnost dođe u dodir s očima, potražite i medicinsku pomoć.** Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.

- e) **Ne koristite punjivu bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu

da ispolje nepredviđeno ponašanje rezultujući u požar, eksploziju ili opasnost od povrede.

- f) **Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega određenog u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan temperature određenog opsega može oštetiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

## 6) Servis

- a) **Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.** Time se osigurava bezbednost električnog alata.
- b) **Nikad ne servisirajte oštećene punjive baterije.** Servisiranje punjivih baterija treba da bude sprovedeno od strane proizvođača ili ovlašćenog servisa.

## Sigurnosna uputstva za sve operacije

- **Nosite štitnike za uši kad obavljate udarno bušenje.** Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.
- **Električni alat držite za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da rezni pribor ili odvijać dodirne skrivene vodove.** Rezni pribor ili pričvršćivač koji dodirne strujni kabl može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaoca električnom udaru.

## Sigurnosna uputstva kada koristite dugačke burgije

- **Nikada nemojte bušiti na većoj brzini od maksimalne brzine burgije.** Na većim brzinama veća je verovatnoća da će burgija da se savije ako se slobodno okreće bez kontakta s radnim materijalom, što dovodi do ličnih povreda.
- **Uvek započnite bušenje s nižom brzinom i s vrhom burgije u dodiru s radnim materijalom.** Na većim brzinama veća je verovatnoća da će burgija da se savije ako se slobodno okreće bez kontakta s radnim materijalom, što dovodi do ličnih povreda.
- **Primenjujte pritisak samo u pravcu linije s burgijom i ne primenjujte prekomerni pritisak.** Burgije mogu da se saviju prouzrokujući lomljenje ili gubitak kontrole, što dovodi do ličnih povreda.

## Dodatna sigurnosna upozorenja za bušilice

- **Koristite stege ili druge praktične načine da osigurate i poduprete predmet obrade na stabilnu platformu.** Držanje radnog predmeta jednom rukom ili upiranjem u telo nije stabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
- **Pribori i alat se jako zagrevaju tokom rada.** Nosite rukavice prilikom rukovanja sa njima kada obavljate primene koje proizvode toplotu, kao što je bušenje metala.

- **Ventilacioni otvori često pokrivaju pokretne delove i treba ih izbegavati.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.

## Preostale opasnosti

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- Slabljenje sluha.
- Opasnost od telesnih povreda zbog letećih opiljaka.
- Opasnost od opekotina zbog zagrevanja pribora u toku rada.
- Opasnost od telesnih povreda zbog duge upotrebe.

## SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

### Punjači

DEWALT punjači ne zahtevaju podešavanje i dizajnirani su za što jednostavniju upotrebu.

### Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon.

Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na identifikacionoj pločici uređaja. Takođe se postarajte da napon vašeg punjača odgovara naponu vaše elektro mreže.



Vaš DEWALT punjač je dvostruko izolovan u skladu sa EN60335; zato nije potreban kabl za uzemljenje.

U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti samo DEWALT ili ovlašćeni servis.

### Zamena utikača

#### (Samo U.K. i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- Bezbedno odložite stari utikač.
- Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.
- Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.



**UPOZORENJE:** Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 3 A.

### Korišćenje produžnog kabla

Produžni kabl ne treba koristiti osim ako to nije nužno. Koristite odobreni produžni kabl koji je pogodan za ulazni priključak vašeg punjača (pogledajte **Tehnički podaci**). Minimalni poprečni presek provodnika je 1 mm<sup>2</sup>; maksimalna dužina je 30 m.

Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

### Važna sigurnosna uputstva za sve punjače baterija

**SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA:** Ovaj priručnik koristi važna sigurnosna uputstva i uputstva za rad kompatibilnih punjača baterija (vidi u **Tehnički podaci**).

- Pre upotrebe ovog punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja koje se nalaze na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.



**⚠ UPOZORENJE:** Opasnost od električnog udara. Ne dozvolite da bilo kakva tečnost proдре u punjač. Може доћи до електричног удара.

**⚠ UPOZORENJE:** Preporučujemo upotrebu FID sklopke sa nominalnom strujom od 30mA ili niže.

**⚠ OPREZ:** Opasnost od opekotina. Radi smanjenja opasnosti od povreda, punitе DEWALT punjive baterije. Drugi tipovi baterija mogu eksplodirati izazivajući fizičke povrede i оštećenja.

**⚠ OPREZ:** Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa aparatom.

**NAPOMENA:** Pod izvesnim okolnostima, kada je punjač priključen u struju, izloženi kontakti za punjenje u punjaču mogu se kratko spojiti stranim materijalom. Strani materijali koji su provodljivi, kao što su čelična vuna, aluminijumska folija ili nagomilavanje metalnih opiljaka, ali ne samo oni, moraju se držati dalje od šupljina na punjaču. Punjač treba uvek iskopčati od izvora napajanja kada se u njemu ne nalazi punjiva baterija.

Iskopčajte punjač sa napajanja pre radova na čišćenju.

- **NE pokušavajte da punitе bateriju sa drugim punjačima osim onih koji su opisani u ovom uputstvu.** Punjač i baterija su specijalno dizajnirani za zajednički rad.
- **Ovi punjači nisu namenjeni za druge svrhe već samo za punjenje DEWALT baterija.** Svaka druga primena može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne izlažite punjač kiši ili snegu.**
- **Da biste punjač isključili iz struje, uvek vucite utikač a ne kabl.** To će smanjiti opasnost od оštećenja električnog utikača i kabla.
- **Pobrinite se da kabl bude položen tako da se isključi mogućnost njegovog slučajnog povlačenja, gaženja ili оštećivanja i naprežanja na druge načine.**
- **Ne koristite produžni kabl osim ako to nije neophodno.** Upotreba neprikladnog produžnog kabla može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne stavlјajte nikakve predmete na punjač i ne postavljajte punjač na mekanu površinu jer to može blokirati ventilacione otvore i dovesti do prekomernog unutrašnjeg zagrevanja.** Punjač udaljite od izvora toplote. Punjač se ventilira kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Ne uključujte punjač sa оštećenim kablom ili utikačem—odmah se pobrinite za zamenu.**
- **Ne uključujte punjač ako je bio izložen udarcu, ako je pao ili je оštećen na drugi način.** Odnosite ga u ovlašćeni servisni centar.
- **Ne rastavljajte punjač; odnesite ga u ovlašćeni servisni centar ako je potrebno servisiranje ili popravka.** Ako se nepravilno rastavi, može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **U slučaju da je kabl za napajanje оštećen neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov servisер ili slično kvalifikovano lice kako bi se sprečila bilo kakva opasnost.**

- **Isključite punjač iz struje pre radova na čišćenju. Time će se smanjiti opasnost od električnog udara.** Uklanjanje baterije neće smanjiti taj rizik.
- **NIKAD ne pokušavajte da povežete dva punjača.**
- **Punjač je dizajniran za rad na standardnom naponu u domaćinstvu od 230V. Ne pokušavajte da koristite drugi napon.** To se ne odnosi na automobilski punjač.










## Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite na odgovarajuću utičnicu pre stavljanja punjive baterije.
2. Umetnite bateriju **1** u punjač tako što ćete osigurati da je baterija kompletno umetnuta u punjač. Crvena lampica (punjenje) će neprekidno treptati signalizirajući da je proces punjenja počeo.
3. Završetak punjenja se signalizira kontinualnim svetlom crvene lampice (ON). Punjiva baterija je tada potpuno napunjena i može se koristiti ili ostaviti u punjaču. Za skidanje baterije iz punjača, pritisnite dugme za oslobađanje baterije **2** na bateriji.

**NAPOMENA:** Pre prve upotrebe dopunite kompletno bateriju, da biste osigurali maksimalne performanse i životni vek trajanja litijum-jonskih baterija.

## Rukovanje punjačem

Na indikatorima ispod su navedeni statusi punjenja baterije.

Indikatori punjenja	
	Punjenje  
	Potpuno napunjena  
	Odlaganje zbog vruće/hladne baterije*  

\* Crvena lampica nastavlja sa treperenjem, ali žuta indikatorска lampica nastavlja da svetli tokom ove operacije. Čim baterija dostigne prikladnu temperaturu, žuta lampica se isključuje i punjač se vraća opet u postupak punjenja.

Kompatibilni punjači neće puniti neispravne baterije.

Punjač će označiti pokvarenu bateriju tako što neće da se uključi.

**NAPOMENA:** To takođe može značiti da je problem u punjaču.

Ukoliko punjač označava problem, onda odnesite punjač i bateriju kod ovlašćenog servisera radi ispitivanja.

### Kašnjenje zbog vruće/hladne baterije

Ako punjač detektuje da je punjiva baterija previše vruća ili previše hladna, on automatski pokreće kašnjenje zbog vruće/hladne baterije i odlaže punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se tada automatski prebacuje u režim punjenja baterije. Ova funkcija obezbeđuje maksimalni vek trajanja baterije.

Hladna baterija se puni sporije u odnosu na toplu bateriju.

Baterija se puni sporije kroz ceo ciklus punjenja i neće dostići maksimalni kapacitet čak i ako se baterija zagreje.

## Električni sistem zaštite

XR Li-jonski alati su projektovani sa elektronskim zaštitnim sistemom koji će zaštititi bateriju od prepunjavanja, pregrevanja ili dubokog pražnjenja.

Ovaj alat će se automatski isključiti kad se aktivira elektronski zaštitni sistem. Ako se to desi, litijum-jonsku bateriju stavite u punjač da se napuni do kraja.

## Montaža na zidu

Ovi punjači su konstruisani za montažu na zidu ili za uspravno stajanje na stolu ili radnoj površini. Ako se montaža vrši na zidu, onda locirajte punjač u blizini električne utičnice i udaljeno od čoškova ili drugih prepreka koje bi mogle da sprečavaju protok vazduha. Koristite poledinu punjača kao šablon za lociranje montažnih zavrtnjeva na zidu. Montirajte punjač bezbedno pomoću zavrtnjeva (kupljeni zasebno) koji su najmanje 25,4 mm dugi sa prečnikom glave zavrtnja od 7–9 mm, uvrteni u drvo na optimalnu dubinu tako da ostavljaju 5,5 mm od zavrtnja izloženim. Poravnajte proreze na poledini punjača sa zavrtnjima i gurnite ih do kraja u proreze.

## Opšta uputstva za čišćenje



**UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara.**

**Isključite punjač iz struje (iz mrežne utičnice) pre radova na čišćenju.** Nečistoće i masnoće mogu se odstraniti sa spoljašnje strane punjača koristeći krpu ili mekanu nemetalnu četku. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

## Punjive baterije

### Važna sigurnosna uputstva za sve baterije

Pri naručivanju rezervne punjive baterije obavezno navedite kataloški broj i napon.

Isporučena punjiva baterija nije kompletno napunjena. Pre upotrebe punjive baterije i punjača pažljivo pročitajte uputstva koja su data u nastavku. Zatim sledite navedenu proceduru punjenja.

## PROČITAJTE SVA UPUTSTVA

- **Ne punite i ne koristite bateriju u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Prilikom stavljanja ili vađenja baterije iz punjača može doći do paljenja prašine ili pare.
- **Punjivu bateriju nikad ne stavljajte silom u punjač. Ne modifikujte punjivu bateriju da bi mogla da se postavi u nekompatibilni punjač jer baterija može da pukne i dovede do ozbiljnih telesnih povreda.**
- Punjive baterije puniti samo u DEWALT punjačima.
- **NE prskajte i ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.**
- **Alat i punjivu bateriju ne čuvajte i ne koristite na mestima na kojima temperatura može da padne ispod 4 °C (39,2 °F) (kao što su šupe ili limene zgrade tokom zime) ili poraste do ili premaši 40 °C (104 °F) (npr. šupe ili limene zgrade tokom leta).**

- **Ne spaljujte punjive baterije čak i ako su ozbiljno oštećene ili ako su potpuno istrošene.** Baterija će eksplodirati u vatri. Toksična isparenja i materijali se stvaraju pri sagorevanju litijum-jonskih punjivih baterija.
- **Ako sadržaj baterije dođe u dodir sa kožom, pogođeno područje odmah isperite blagim sapunom i vodom.** Ako tečnost iz baterije dopre u oči, vodom ispirajte otvoreno oko 15 minuta ili dok iritacija ne prestane. Ako je potrebna medicinska nega: elektrolit baterije predstavlja mešavinu tečnosti organskih karbonata i litijumovih soli.

- **Sadržaji otvorenih baterijskih ćelija mogu izazvati iritaciju respiratornih organa.** Obezbedite svež vazduh. Ako simptomi i dalje postoje, potražite medicinsku pomoć.



**UPOZORENJE: Opasnost od opekotina.** Tečnost baterije se može zapaliti ako se izloži varnicama ili plamenu.



**UPOZORENJE: Nikad ne pokušavajte da otvorite punjivu bateriju.** Ako je kućičte punjive baterije napuklo ili oštećeno, ne stavljajte je u punjač. Ne gnječite, ne bacajte i ne oštećujte punjivu bateriju. Ne koristite punjivu bateriju ili punjač ako su bili izloženi udarcu, ako su pali, prevrnuli se ili oštećeni na drugi način (npr. probušeni ekserom, udareni čekićem, nagaženi). Može doći do električnog udara. Oštećene punjive baterije treba vratiti u servisni centar radi recikliranja.



**UPOZORENJE: Opasnost od požara.** Nemojte skladištiti ili nositi baterije tako da metalni predmeti mogu doći u kontakt sa izloženim terminalima baterije. Na primer, ne postavljajte baterije u kecelje, džepove, kutije alata, kutije sa opremom proizvođača, fioke, itd. gde postoje ekseri, zavrtnji, ključevi itd.



**OPREZ: Ako se ne koristi, alat stavite na stranu na stabilnu površinu gde neće izazvati saplitanje odnosno gde ne postoji opasnost od pada.** Neki alati sa velikim punjivim baterijama mogu stajati uspravno na punjivu bateriju, ali se mogu lako prevrnuti.

## Transport



**UPOZORENJE: Opasnost od požara.** Transport baterija može prouzrokovati požar ako terminali baterije nenamerno dođu u dodir sa sprovodnim materijalima. Prilikom transporta baterija uverite se da su terminali baterije zaštićeni i dobro izolovani od materijala koji može doći u dodir sa njim i prouzrokovati kratak spoj.

**NAPOMENA:** Litijum-jonske baterije se ne smeju držati u putničkom prtljagu.

DEWALT baterije su usklađene sa svim primenljivim propisima transporta kao što je propisano prema industriji i zakonskim standardima, u što spadaju UN preporuke o transportu opasnih dobara, Propisi za opasna dobra Internacionalnog udruženja vazdušnog transporta (IATA), Internacionalni pomorski propisi za opasna dobra (IMDG) i Evropski sporazum u vezi međunarodnog transporta opasnih dobara putevima (ADR). Litijum-jonske ćelije i baterija su testirane sa poglavljem 38.3 iz uputstva za testiranje i kriterijumi UN preporuka za transport opasnih dobara.

U većini slučajeva, DEWALT baterija biće prihvaćen zbog klasifikacije kao kompletno regulisan opasan materijal klase 9. U načelu, samo isporuke koje sadrže litijum-jonske baterije

sa energetskom klasifikacijom većom od 100 vati na čas (Wh) zahtevaju da budu isporučeni kao kompletno regulisana klasa 9. Sve litijum jonske baterije imaju vrednost vat časova označenu na pakovanju. Pored toga, zbog kompleksnosti propisa, DEWALT preporučuje vazдушnu isporuku samih litijum-jonskih baterija bez obzira na vat časove. Isporuke alata sa baterijama (kombinovani setovi) se mogu vazдушno transportovati ukoliko vat čas baterije nije veći od 100 Wh.

Bez obzira da li je transport razmotren kao prihvaćen ili kompletno regulisan, na prevozniku je da bude upoznat sa najnovijim propisima za pakovanje, etiketiranje/označavanje i zahteve za dokumentaciju.

Informacije u ovom poglavlju ovog uputstva su obezbeđene iskreno i smatraju se kao precizne u vreme kreiranja ovog dokumenta. Međutim, ne daje se nikakva garancija, bilo eksplicitno ili podrazumevano. Kupac ima odgovornost da osigura svoje delatnosti u skladu sa primenjivim propisima.

### Preporuke za skladištenje

1. Najbolje mesto za skladištenje je suvo i hladno mesto zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti i preterane toplote ili hladnoće. Za optimalne performanse i vek trajanja baterije, punjive baterije čuvajte na sobnoj temperaturi kada se ne koriste.
2. Za dugoročno skladištenje preporučuje se skladištenje kompletno napunjene baterije na hladnom, suvom mestu izvan punjača radi optimalnih rezultata.

**NAPOMENA:** Ne smete skladištiti bateriju koja je potpuno ispražnjena. Neophodno je napuniti bateriju pre upotrebe.

### Oznake na punjaču i punjivoj bateriji

Pored piktograma koji su korišćeni u ovom priručniku, nalepnice na punjaču i punjivoj bateriji mogu pokazivati sledeće piktograme:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Vidi **Tehnički podaci** za vreme punjenja.



Ne dodirujte predmetima koji su elektroprovodni.



Ne punite oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Neispravne kablove odmah zamenite



Punite samo između 4 °C i 40 °C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Punjive baterije zbrinite na ekološki način.



Punite DEWALT baterije samo sa DEWALT punjače. Punjenje baterija koje nisu DEWALT baterije sa DEWALT punjačima može dovesti do njihovog eksploziranja ili do opasnih situacija.



Ne sagorevajte punjive baterije.

### Tip baterije

Na punjivoj bateriji od 12 volti rade sledeći alati: DCD703.

Sledeće baterije se mogu koristiti: DCB122, DCB124, DCB124G, DCB125, DCB126G, DCB127. Pogledajte **Tehnički podaci** za više informacija.

### Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

- 1 Bušilica/odvijač
- 1 10 mm pribor stezne glave (NA071260)
- 1 6,35 mm pribor pod pravim uglom (NA071259)
- 1 6,35 mm pribor sa brzim oslobađanjem (NA071261)
- 1 6,35 mm ofset pribor sa brzim oslobađanjem (NA071258)
- 1 Punjač
- 1 Li-jonska punjiva baterija (modeli C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-jonske baterije (modeli C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-jonske baterije (modeli C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Uputstvo za upotrebu

**NAPOMENA:** Punjive baterije, punjači i kutije sa priborom se ne nalaze u sadržaju isporuke kod N-modela. Punjive baterije i punjači se ne nalaze u sadržaju isporuke kod NT-modela. B modeli uključuju Bluetooth® punjive baterije.

**NAPOMENA:** Oznaka i logotipovi Bluetooth® su registrovane trgovačke oznake u vlasništvu kompanije Bluetooth®, SIG, Inc. i bilo kakva upotreba ovih oznaka od strane DEWALT je pod licencom. Ostale trgovačke oznake i nazivi su u vlasništvu dotičnih vlasnika.

- Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.
- Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.

### Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitu za oči.



Vidljivo zračenje. Ne gledajte u svetlo.

### Polozija datumske šifre (sl. B)

Datumska šifra **12**, koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na kućištu.

Primer:

2021 XX XX  
Godina i nedelja proizvodnje

### Opis (sl. A)



**UPOZORENJE:** Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

- 1 Punjiva baterija
- 2 Dugme za oslobađanje baterije
- 3 Okidač sa regulatorom brzine
- 4 Dugme za hod napred/nazad
- 5 Prsten za biranje režima rada
- 6 Selektor brzine
- 7 Radna lampa
- 8 10 mm pribor stezne glave
- 9 6,35 mm pribor pod pravim uglom
- 10 6,35 mm pribor sa brzim oslobađanjem
- 11 6,35 mm ofset pribor sa brzim oslobađanjem

### Namena

Ove bušilice/odvijači su projektovani za profesionalno bušenje i poslove odvijanja i uvrtnja zavrtnjeva.

**NE** koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ove bušilice/odvijači/udarne bušilice su profesionalni električni alati.

**NE** dozvoljavajte deci da se približavaju alatu.

Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- **Mala deca i nemoćni.** Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane male dece ili nemoćnih lica bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

### MONTAŽA I PODEŠAVANJA



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povreda.



**UPOZORENJE:** Koristite samo DeWALT punjive baterije i punjače.

### Stavljanje i vađenje punjive baterije iz alata (sl. B)

**NAPOMENA:** Pobrinite se da je punjiva baterija **1** potpuno napunjena.

#### Da stavite punjivu bateriju u dršku alata

1. Poravnajte bateriju **1** sa šinama unutar drške alata (sl. B).
2. Ugurajte bateriju u ručicu dok se ne utvrdi čvrsto u alatu i osigurajte da ste čuli kako se zavravljuje u mestu.

#### Da izvadite punjivu bateriju iz alata

1. Pritisnite taster za oslobađanje **2** i jako povucite punjivu bateriju iz ručice alata.
2. Punjivu bateriju stavite u punjač onako kako je opisano u ovom priručniku u odeljku o punjaču.

### Punjive baterije sa pokazivačem napona (sl. B)

DeWALT punjive baterije imaju pokazivač napona koji se sastoji od tri LED sijalice, koje označavaju nivo preostalog napona u bateriji.

Pritisnite i držite pritisnutim taster pokazivača napona **13** za aktiviranje pokazivača napona. Uključuje se kombinacija triju LED lampica označavajući time nivo preostalog napona. Ako je nivo napona ispod upotrebljive granice, onda se pokazivač napona ne uključuje i potrebno je dopuniti bateriju.

**NAPOMENA:** Pokazivač napona je samo indikacija preostalog napona u punjivoj bateriji. On ne ukazuje na funkcionalnost alata i predmet je odstupanju zasnovano prema komponentama proizvoda, temperaturi i primeni krajnjeg korisnika.

### Kuka za kaiš (sl. C)

#### Isporučuje se s nekim modelima



**UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ličnih povreda, koristite SAMO kuku za kaiš alata za zakačivanje alata na radni kaiš. **NE** koristite kuku za kaiš za privezivanje ili pričvršćivanje alata na neku osobu ili predmet tokom upotrebe. **NE** vešajte alat preko glave ili ne vešajte predmete na kuku za kaiš.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, pobrinite se da je zavrtnaj koji drži kuku za kaiš učvršćen.

**VAŽNO:** Kada pričvršćujete ili menjate kuku za kaiš, koristite samo isporučeni zavrtnaj. Uverite se da je zavrtnaj čvrsto pritegnut.

Kuka za kaiš **15** se može pričvrstiti sa bilo koje strane alata pomoću isporučenog zavrtnja **16** radi prilagođavanja levorukim ili desnorukim korisnicima. Ako ne želite da koristite kuku za kaiš, možete je skinuti sa alata.

Da biste skinuli kuku za kaiš, uklonite zavrtnaj **16** koji drži kuku na mestu, a zatim je ponovo montirajte na suprotnoj strani. Uverite se da je zavrtnaj čvrsto pritegnut.

### Instaliranje i skidanje pribora (sl. A, D)



**UPOZORENJE:** Opasnost od električnog udara. Ni u kom slučaju ovaj proizvod se ne sme koristiti u blizini vode.

**!** **UPOZORENJE:** *Opasnost od opekotina. Pokretni delovi unutar električnog alata postaju vrući tokom upotrebe. Izbegavajte kontakt sa pokretnim delovima unutar električnog alata kada uklanjate i instalirate dodatnu opremu.*

**!** **UPOZORENJE:** *Pre montaže, zaključajte električni alat tako što ćete klizač unapred/nazad postaviti u srednji položaj i izvaditi bateriju iz alata. Uklonite sav pribor iz dodatka pre nego što uklonite ili instalirate dodatke.*

1. Povucite prsten za zaključavanje **18** na priključku u pravcu strelice.

Gurnite dodatak na vreteno **19**, poravnavajući proreze **20** na priključku sa ušicama **21** oko vretena.

**NAPOMENA:** Jednom kada ste na vreteno, možda ćete morati da rotirate dodatak malo levo-desno tako da se prorezi poravnaju sa ušicama. Pribor stezne glave od 10 mm **8** nema proreze za poravnanje.

2. Da biste uklonili pribor, povucite prsten za zaključavanje u pravcu strelice i uklonite pribor sa vretena.

**NAPOMENA:** Pravougaoni nastavak od 6,35 mm **9** omogućava ugradnju dodatnih dodataka na njegovo vreteno. Sa 6,35 mm šestougaonim nastavkom pod pravim uglom instaliranim na alatu, pratite uputstva 1 i 2 ovog odeljka da biste instalirali dodatne pribore.

**NAPOMENA:** Koristite samo pribore koji su specijalno konstruisani za i koji su kompatibilni sa pogonskim delom. Pogledajte uputstva za upotrebu pojedinačnih priključaka za posebna bezbednosna upozorenja i uputstva za upotrebu pre nego što počnete da koristite priključke sa jedinicom za napajanje.

## Instaliranje burgije ili pribora u steznu glavu bez ključa (sl. E)

**!** **UPOZORENJE:** *Ne pokušavajte da pritegnete burgije (ili drugi pribor) držeći prednji deo stezne glave i okretanjem alata. Može doći do oštećenja stezne glave i telesne povrede. Uvek blokirajte prekidač za uključivanje i isključivanje i isključite alat iz struje pre promene pribora.*

**!** **UPOZORENJE:** *Pre pokretanja alata uvek proverite da li je burgija učvršćena. Olabavljeni bit može da izleti iz alata i izazove fizičke povrede.*

Vaš alat ima steznu glavu bez ključa sa jednim obrtnim prstenom **14** za jednoručno rukovanje steznom glavom. Da biste umetnuli burgiju ili drugi pribor, postupite na sledeći način.

1. Isključite alat i uklonite punjivu bateriju.
2. Uхватite crni prsten na steznoj glavi jednom rukom, a drugom rukom učvrstite alat. Okrenite prsten suprotno smeru kretanja kazaljki na satu tako da željeni pribor može da se prihvati.
3. Pribor umetnite oko 19 mm u steznu glavu i pritegnite ga tako što ćete jednom rukom okretati prsten stezne glave u smeru kretanja kazaljke na satu, a drugom rukom držati alat. Vaš alat je opremljen mehanizmom za automatsku

blokadu vretena. On vam omogućava da jednom rukom otvorite i zatvorite steznu glavu.

Obavezno pritežite steznu glavu tako što ćete jednom rukom okretati prsten stezne glave dok drugom držite alat radi maksimalne stabilnosti.

Da biste oslobodili pribor, ponovite gore navedene korake 1 i 2.

## Instaliranje burgije ili pribora bez pribora (sl. E)

Možete koristiti svoj alat bez instaliranja pribora.

Umetnite šestougaoni nastavak direktno u vreteno **19**. Drži se na mestu magnetno.

## Izbor brzine (sl. A)

Alat poseduje podešenje s dve brzine za bolju raznovrsnost upotrebe

**NAPOMENA:** Ne menjajte brzine dok alat radi.

Pre promene brzine uvek sačekajte da se alat potpuno zaustavi.

1. Da biste izabrali brzinu 1 (maksimalni moment), isključite alat i sačekajte da se zaustavi. Pomerite birač brzine **6** unazad (od stezne glave).
2. Da biste izabrali brzinu 2 (visoko podešenje brzine), isključite alat i sačekajte da se zaustavi. Pomerite birač brzine **6** prema napred (prema steznoj glavi).

Ako alat ne promeni brzinu, proverite da li je prekidač za izbor brzine aktiviran u prednjem ili zadnjem položaju.

## Biranje režim rada (sl. A)

Prsten za biranje režima rada **5** može da se koristi za izbor pravilnog režima rada u zavisnosti od planirane primene.

Da biste izabrali okrećite prsten dok se ne poravna željeni simbol sa strelicom.

Simbol	Režim rada
	Bušenje
1-15	Odvijanje/navijanje vijka (veći broj = veći obrtni moment)

## Regulator brzine i dugme za kontrolu hoda napred/nazad (sl. A)

Alat se uključuje i isključuje povlačenjem i otpuštanjem regulatora brzine **3**. Što se više pritiska prekidač za uključivanje i isključivanje, veća je brzina alata. Vaš alat ima kočnicu.

Stezna glava će se zaustaviti čim se prekidač za uključivanje i isključivanje potpuno pusti.

Dugme za kontrolu hoda napred/nazad **4** određuje smer alata a služi kao dugme za blokadu u isključenom stanju.

- Da biste izabrali hod unapred (udesno), pustite okidač i pritisnite dugme za hod napred/nazad na desnoj strani alata.
- Da biste izabrali hod unazad (ulevo), pritisnite dugme za hod levo/desno na levoj strani alata.

**NAPOMENA:** Srednji položaj ovog dugmeta blokira alat u isključenom položaju. Pri promeni položaja ovog dugmeta, obavezno pustite prekidač za uključivanje i isključivanje.

**NAPOMENA:** Neprekidno korišćenje regulatora brzine se ne preporučuje. To može da ošteti prekidač i treba ga izbegavati.

**NAPOMENA:** Kada se alat prvi put pokrene nakon promene hoda, možda ćete čuti "klik" na samom početku. To je normalno i ne ukazuje na problem.

## RAD

### Uputstvo za upotrebu



**UPOZORENJE:** Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenljivim propisima.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

### Pravilan položaj ruke (sl. F)



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** primenjujte pravilan položaj ruke kao što je pokazano na slici.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** sigurno držite alat i budite pripravnici za iznenadnu reakciju.

Pravilan položaj ruke znači da jednom rukom treba uhvatiti glavnu dršku **17**, a drugom punjivu bateriju.

### Radna lampa (sl. A)

Postoji radna lampa **7** smeštena u stopalo alata. Radna lampa se aktivira kada se pritisne prekidač za uključivanje i isključivanje. Kada otpustite prekidač, onda radno osvetljenje ostaje uključeno za još 20 sekundi.

**NAPOMENA:** Radna lampa služi za osvetljavanje neposredne radne površine i nije namenjena da se koristi kao baterijska lampa.

### Korišćenje (sl. A)



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, **UVEK** se pobrinite za to da radni komad bude učvršćen ili čvrsto stegnut.



**UPOZORENJE:** Uvek sačekajte da se motor potpuno zaustavi pre promene smera rotacije.

#### Pre početka rada:

- Podesite selektor brzine **6**. Pogledajte **Izbor brzine**.
- Instalirajte pravilnu burgiju ili pribor u steznu glavu. Pogledajte **Instaliranje burgije ili pribora u steznu glavu bez ključa**.



#### **UPOZORENJE:**

- Ne koristite ovaj alat za mešanje ili pumpanje lako zapaljivih ili eksplozivnih tečnosti (benzin, alkohol, itd.).
- U skladu s time ne mešajte zapaljive tečnosti koje su tako označene.

### Odvrtanje i uvrtnje


Vaš alat ima mehanizam odvijača sa promenljivim momentom za odvrtnje i uvrtnje široke palete oblika i veličina pritezних elemenata. Brojevi na prsten za biranje režima rada **5** se koriste za podešavanje opsega obrtnog momenta za odvijanje/navijanje vijka. Veći broj daje veći moment i mogu se uvrtni/odvrtati veći pritezni elementi.

1. Okrenite prsten za biranje režima rada **5** u željeni položaj. Pogledajte **Biranje režima rada**.
2. Povucite prekidač za uključivanje/isključivanje primenjujući pritisak u pravoj liniji s nastavkom dok se vijak ne smesti na željenu dubinu u radnom materijalu.

#### Preporuke za odvijanje/navijanje vijka

- Započnite sa nižim podešenjem momenta, a zatim ga povećavajte da biste izbegli oštećenja predmeta obrade ili zatezača.
- Najpre napravite par proba na otpadnom komadu ili nevidljivim područjima da biste odredili pravilan položaj prstena za biranje režima rada.

#### Bušenje

1. Okrenite prsten za biranje režima rada **5** u simbol za bušenje. Pogledajte **Biranje režima rada**.
2. Stavite burgiju u kontakt s radnim materijalom.  
**NAPOMENA:** Koristite samo oštre burgije.
3. Povucite okidač za uključivanje/isključivanje primenjujući pritisak u pravoj liniji s burgijom dok ne postigne željenu dubinu.  
 **UPOZORENJE:** Bušilica se može blokirati ako se preoptereći, što dovodi do naglog izvijanja. Uvek budite spremni na blokiranje. Alat držite čvrsto radi kontrole izvijanja bušilice i izbegavanja povreda.
4. Pustite da motor radi prilikom izvlačenja burgije iz izbušene rupe da biste sprečili zaglavljivanje.

#### Preporuke za bušenje

- Kada bušite, koristite dovoljan pritisak sa pravom linijom burgije, ali ne gurajte prejako da se motor ne bi blokirao ili da ne bi došlo do savijanja burgije.
- **AKO SE BURGIIJA ZAGLAVI:**
  - **ODMAH PUSTITE PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE**, uklonite burgiju sa radnog komada i utvrdite uzrok blokiranja.
  - **NEMOJTE DA PRITISKATE I PUŠTATE PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE KAKO BISTE POKUŠALI DA POKRENETE BLOKIRANU BUŠILICU – TO MOŽE DA OŠTETI BUŠILICU.**
  - Da bi se smanjilo blokiranje ili probijanje materijala, smanjite pritisak na bušilici i lagano vodite burgiju kroz zadnji deo rupe.
- Velike rupe (7,9 mm do 12,7 mm) u čeliku se lakše prave ako se najpre izbuši uvodna rupa (4 mm do 4,8 mm).
- Ako bušite materijal koji je tanak ili sklon cepkanju, onda koristite drvenu podršku da biste sprečili oštećenje radnog komada.

### ODRŽAVANJE

Vaš električni alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

Punjač i punjiva baterija se ne mogu servisirati.



## Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.



## Čišćenje



**UPOZORENJE:** Suvim vazduhom izduvajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.



**UPOZORENJE:** Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove.

Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu.

Nikad nemojte dozvoliti da voda proдре u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

## Opciona dodatna oprema i pribor



**UPOZORENJE:** S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DEWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno.

Da bi se smanjila opasnost od povreda sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DEWALT.

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

## Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.



Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinama.

Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Punjiva baterija

Ova dugotrajna punjiva baterija mora da se napuni ako ne proizvodi dovoljnu snagu pri obavljanju poslova koje ste ranije obavljali s lakoćom. Na kraju njenog radnog veka treba je odložiti vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- Li-jonske ćelije se mogu reciklirati. Onesite ih vašem distributeru ili u lokalnu stanicu za reciklažu. Sakupljene punjive baterije će biti pravilno reciklirane ili odložene.

# БУШИЛКА/ОДВРТУВАЧ DCD703

## Ви честитаме!

Избравте алатка од DEWALT. Годишите на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DEWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

## Технички податоци

		DCD703	
Напон	$V_{oc}$	12	
Тип		1	
Тип на батеријата		Литиум-јонска	
Излезна моќност	W	250	
Брзина без оптоварување			
Прва Брзина	$min^{-1}$	0–425	
Втора Брзина	$min^{-1}$	0–1500	
Максимален обртен момент (брзо/бавно)	Nm	57,5/25,5	
Отвор на футерот	mm	10	
Максимален капацитет на дупчење			
Дрво	mm	20	
Метал	mm	10	
Сидарски површини	mm	-	
Тежина (без батеријскиот пакет или главите)	kg	0,73	

Вредностите на врева и вредностите на вибрации (векторска сума по три оски) според EN62841-2-1:

$L_{pa}$ (ниво на звучен притисок на емисија)	dB(A)	72
$L_{wa}$ (ниво на звучна моќност)	dB(A)	83
K (отстапување за дадено ниво на звук)	dB(A)	5

Бушење во метал

Вредност на емисија на вибрации $a_{h,D} =$	$m/s^2$	2,5
Отстапување K =	$m/s^2$	1,5

Одвртување и навртување

Вредност на емисија на вибрации $a_h =$	$m/s^2$	< 2,6
Отстапување K =	$m/s^2$	1,5

Нивото на емисија на вибрации и/или бука дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN62841 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Декларираното ниво на емисија на врева и/или вибрации ги претставува главните примени на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други додатоци или лошо се одржува, вибрациите и/или емисијата на врева може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

Процентата на нивото на изложеност на вибрации и/или врева исто така треба да го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

За да се заштити работникот од ефектите на вибрации и/или врева, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете (релевантно за вибрации), организација на работните задачи.

## ЕК-Декларација за сообразност

### Директива за машини



### Полукомпактна бушилка/Одвртувач DCD703

DEWALT декларира дека производите опишани под

**Технички податоци** се во склад со:

2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2014/30/EU и 2011/65/EU. За повеќе информации Ве молиме да стапите во контакт со DEWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DEWALT.

Маркус Ромпел

Потпредседател на инженерство, PTE-Европа

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Идштајн, Германија

10.06.2021



Батерии				Полначи/време на полнење (Минути)									
Каталожки број	V <sub>oc</sub>	Ah	Тежина kg	DCB104	DCB107	DCB110	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB132	DCB119	
DCB122	12	2,0	0,22	30	90	90	60	50	30	30	30	60	
DCB124/G	12	3,0	0,25	45	140	140	90	70	45	45	45	90	
DCB125	12	1,3	0,20	22	60	60	40	30	22	22	22	40	
DCB126/G	12	5,0	0,46	75	240	240	150	120	75	75	75	150	
DCB127	12	2,0	0,22	30	90	90	60	50	30	30	30	60	

## ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ ПРОПИСИ ЗА СНАБДУВАЊЕ НА МАШИНИ (БЕЗБЕДНОСТ) 2008 год



### Полукомпактна бушилка/Одвртувач

#### DCD703

DeWALT декларира дека производитите опишани под

**Технички податоци** се во склад со:

(Безбедносни) Регулативи за снабдување со машини 2008 година, S.I. 2008/1597 (како што е изменето), EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019

Овие производи се во согласност со следните регулативи на Обединетото Кралство, Регулативи за електромагнетна компатибилност, 2016, S.I.2016/1091 (како што е изменето).

Ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во регулативите за електрична и електронска опрема 2012 година, S.I. 2012/3032 (како што е изменето).

За повеќе информации Ве молиме да стапите во контакт со DeWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на Black & Decker.

Карл Еванс

Потпретседател за Професионални Електрични Алатки EANZ  
GTS

270 Bath Road, Slough

SL1 4DX

Англија

10.06.2021



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите  
ризикот од пожар, прочитајте го  
упатството за употреба.

### Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.



**ОПАСНОСТ:** Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, **ќе** предизвика смрт или сериозна повреда.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **би можела** да предизвика смрт или сериозна повреда.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **може** да предизвика помала или средна повреда.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Означува начин на работење кој не е поврзан со повреда на ракувачот и кој, доколку не се избегне, **може** да предизвика оштетување на имот.



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар.

### ОПШТИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Прочитајте ги сите мерки за претпазливост, упатства, скици и технички карактеристики што ќе ги добиете со оваа електрична алатка. Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.

### СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерии (без кабел).

#### 1) Безбедност на работното место

- Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено. Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.

- b) **Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни опкружувања, какви што постојат кога има присуство на запаливи течности, гасови или честички.** Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.
- c) **Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.** Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

## 2) Безбедност од електричен удар

- a) **Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки.**  
Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- b) **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.** Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- c) **Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност.**  
Навлегувањето на вода во електричната алатка го зголемува ризикот од електричен удар.
- d) **Употребувајте го правилно кабелот. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- e) **Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.** Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- f) **Доколку работете со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка.** Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.

## 3) Лична безбедност

- a) **Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.**  
Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.

- b) **Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
- c) **Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на струја или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.**  
Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.
- d) **Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.** Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.
- e) **Не посегайте предалеку. Цврсто стојте на земјата и имајте рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
- f) **Бидете соодветно облечени. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата и облеката настрана од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.
- g) **Доколку на апаратите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.** Собирањето на правта може да ги намали опасностите поврзани со прав.
- h) **Не дозволувајте запознавање здобиено со често користење на алатките да ви дозволат да се опуштите и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатката.** Неодговорна работа може да предизвика сериозна повреда за дел од секунда.

## 4) Употреба и одржување на електрични алатки

- a) **Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа.** Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.
- b) **Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.** Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
- c) **Исклучете го приклучокот од изворот на струја и/или извадете го батерискиот пакет, ако може да се извади, од електричната**

**алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ги одложите електричните алатки.** Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.

- d) **Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства.**

Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.

- e) **Одржувајте ги електричните алатки и додатоци. Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите.** Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.
- f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржувани алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.
- g) **Употребувајте ги електричните алатки, додатоци, и битови итн. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.
- h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и неизвалкани со масла или масти.** Лизгави рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.

## 5) Употреба и одржување на батериски алатки

- a) **Полнете само со полнач кој е определен од страна на произведувачот.** Полнач што одговара на еден тип на батериски пакет може да доведе до ризик кога се употребува со друг батериски пакет.
- b) **Употребувајте ги батериските алатки само со батериски пакети кои се посебно определени за нив.** Употребата на било какви други батериски пакети може да доведе до ризик од повреда или пожар.
- c) **Кога батерискиот пакет не се употребува, држете го настрана од други метални предмети како што се: спојници за хартија, парички, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети кои можат да направат спој помеѓу двата батериски терминали.**

Правењето на краток спој помеѓу батериските терминали може да предизвика изгореници или пожар.

- d) **Течност може да биде исфрлена од батеријата поради неправилна употреба; не ја допирајте. Доколку случајно дојде до допир, исплакнете со вода. Доколку течност дојде во допир со очите, побарајте и медицинска помош.** Течност исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- e) **Не користете батериски пакет или алатка што се оштетени или модифицирани.** Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што може да предизвика пожар, експлозија или ризик од повреда.
- f) **Не изложувајте батериски пакет или алатка на оган или прекумерна температура.** Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.
- g) **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го батерискиот пакет или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Полнењето неправилно или на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.

## 6) Сервис

- a) **Вашите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.
- b) **Никогаш не сервисирајте оштетени батериски пакети.** Сервисот на батериските пакети треба да го врши само производителот или овластените даватели на услуги.

## Упатства за безбедност за сите примени

- **Носете штитници за ушите кога вршите ударно дупчење.** Изложеноста на бучава може да предизвика губење на слухот.
- **Фаќајте ги електричните алатки само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која секачкиот додаток или затворачот може да дојде во допир со скриени жици.** Додаток за сечење или сврзувачки елемент кои ќе допрат жица под напон може да ги направат изложените метални делови на електричната алатка под напон и може да предизвикаат електричен удар на ракувачот.

## Безбедносни Упатства При Употрба на Долги Бургии

- **Никогаш не ракувајте со поголема брзина од максималната брзина на бургијата.** При повисоки брзини, има веројатност бургијата да се свиткува

ако е дозволено да се ротира слободно без да се допира работното парче, што резултира со лична повреда.

- **Секогаш започнете со дупчење при мала брзина и со врвот на дупчалката во контакт со работното парче.** При повисоки брзини, има веројатност бургијата да се свиткува ако е дозволено да се ротира слободно без да се допира работното парче, што резултира со лична повреда.
- **Нанесете притисок само во директна линија на бургијата и не применувајте прекумерен притисок.** Битовите можат да се свиткаат предизвикувајќи оштетување или губење на контролата, што резултира со лична повреда.

## Дополнителни безбедност предупредувања за користење на бушилки

- **Употребувајте стегачи или други практични начини да го прицврстите предметот на обработка на стабилна подлога.** Придржувањето на предметот на обработка со рака или со тело го прави нестабилен и може да доведе до губење на контрола.
- **Додатоците и алатките се вжештуваат при употреба.** Носете ракавици кога ракувате со нив ако вршите работа што произведува топлина, како на пример дупчење на метали.
- **Отворите за вентилација често се покривани од подвижните делови и треба да се избегнуваат.** Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.

## Останати ризици

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведат безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- Оштетување на слухот.
- Ризик од повреда на ракувачот поради излетани парчиња.
- Ризик од изгореници поради загревање на додатоците за време на работата.
- Ризик од повреда на ракувачот поради долготрајна употреба.

## СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА

### Полначи

DeWALT полначите немаат потреба од никакво подесување и направени се да бидат што е можно поедноставни за употреба.

### Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон.

Секогаш проверувајте дали напонот од батерискиот пакет одговара на напонот што е деклариран на плочката. Исто

така осигурајте напонот на вашиот полнач да се совпаѓа со напонот од приклучницата за струја.



Вашиот DeWALT полнач е двојно изолиран во согласност со EN60335; затоа не е потребна жица за заземјување.

Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да се замени само од страна на DeWALT или од овластен сервис.

### Замена на приклучница

#### (Само за Велика Британија и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- **Внимателно ослободете се од стариот приклучок.**
- **Поврзете го кафеавиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.**
- **Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.**



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци.

Препорачан осигурувач: 3 A.

### Употреба на продолжен кабел

Продолжен кабел не треба да се употребува освен ако не е апсолутно потребен. Употребувајте продолжен кабел со проверен квалитет што одговара на струјниот приклучок на вашиот полнач (погледнете во делот **Технички податоци**). Минималниот попречен пресек на проводникот е 1 mm<sup>2</sup>; максималната должина е 30 m.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

### Важни упатства за безбедност за сите полначи на батерии

**СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА:** Ова упатство за употреба содржи важни упатства за безбедност и употребување на компатибилни полначи на батерии (погледнете во делот **Технички податоци**).

- **Пред да го употребите полначот, прочитајте ги сите упатства и ознаки за безбедност на полначот, батерискиот пакет и на производот со кој се употребува батерискиот пакет.**



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од електричен удар. Не дозволувајте било каква течност да навлезе во полначот. Тоа може да доведе до електричен удар.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (FID) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Опасност од изгореници.

За да го намалите ризикот од повреди, полнете само полниви батерии произведени од DeWALT. Другите видови на батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Треба да се надгледуваат децата за да се осигура дека не си играат со уредот.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Под одредени околности, кога полначот е приклучен на довод на струја, странo тело може да предизвика краток спој помеѓу изложените контакти за полнење во полначот. Странците тела што спроведуваат електрична струја како што се челична волна, алуминиумска фолија, било каква насобирање на метални честички или други страни тела мора да се држат подалеку од отворите на полначот. Секогаш исклучувајте го полначот од извор на струја кога нема батериски пакет во отворот.

Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете да го чистите.

- **НЕМОЈТЕ да се обидуваате да го полните батерискиот пакет со кои било други полначи освен оние наведени во ова упатство.** Полначот и батерискиот пакет се специјално направени да работат заедно.
- **Овие полначи не се наменети за било каква друга употреба освен за полнење на полниви батерии произведени од DEWALT.** Каква било друга употреба може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не го изложувајте полначот на дожд или снег.**
- **Повлечете за приклучокот, а не за кабелот кога го исклучувате полначот од приклучницата за струја.** Ова ќе го намали ризикот од оштетување на електричниот приклучок и на кабелот.
- **Обезбедете дека кабелот е лоциран за да не газите врз него, да не се сонувате од него или на некаков друг начин да му нанесувате потрес или штета.**
- **Не употребувајте продолжен кабел доколку тоа не е апсолутно потребно.** Употребата на несоодветен продолжен кабел може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не поставувајте било какви предмети врз полначот и не го поставувајте полначот врз мека површина која може да ги блокира отворите за вентилација и да доведе до претерано внатрешно загревање.** Поставајте го полначот настрана од какви било извори на топлина. Полначот се вентилира преку отворите на горната и долната страна од куќиштето.
- **Не употребувајте полнач со оштетен кабел или приклучок— обезбедете тие веднаш да бидат заменети.**
- **Не употребувајте полнач доколку тој претрпел силен удар, или бил испуштен или оштетен на било каков друг начин.** Однесете го во овластен сервисен центар.
- **Не го расклопувајте полначот; однесете го во овластен сервисен центар кога ќе биде потребен сервис или поправка.** Неправилното склопување може да доведе до ризик од електричен удар или пожар.
- **Во случај на оштетување на струјниот кабел, истиот мора веднаш да биде заменет од страна на производителот или од негов сервисер или слично квалификувано лице за да се спречи опасна ситуација.**

- **Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете со било какво чистење. Ова ќе го намали ризикот од електричен удар.** Отстранувањето на батерискиот пакет нема да го намали овој ризик.
- **НИКОГАШ не се обидувајте да споите два полначи заедно.**
- **Полначот е направен да работи со стандарден домашен напон од 230V.** Немојте да се обидуваате да го употребувате со било кој друг напон. Ова не важи за транспортниот полнач.


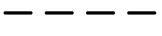


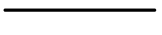


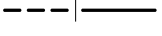

## Полнење на батерија (Скица В)

1. Вклучете го полначот во соодветна приклучница за струја пред да го вметнете батерискиот пакет.
2. Вметнете го батерискиот пакет ❶ во полначот, притоа осигурувајќи се дека батеријата е целосно наместена во полначот. Црвеното светло (што означува полнење) постојано ќе трепка, означувајќи дека процесот на полнење е започнат.
3. Завршетокот на полнењето ќе биде означен со тоа што црвеното светло ќе остане да свети непрекинато. Во тој момент, батерискиот пакет е целосно наполнет и може да се употребува или може да се остави да стои во полначот.  
За да го отстраните батерискиот пакет од полначот, притиснете го копчето за ослободување на батерија ❷ на батерискиот пакет.

**НАПОМЕНА:** За да се осигураат максимални перформанси и времетраење на литиум-јонските батериски пакети, целосно наполнете го батерискиот пакет пред првата употреба.

## Дејство на полначот

Погледнете ги долунаведените индикатори за да ја видите состојбата на наполнетост на батерискиот пакет.

Индикатори за наполнетост		
	Се полни	 
	Целосно наполнета	 
	Застој поради топла или ладна батерија*	 

\* Црвената светилка ќе продолжи да трепка, но жолт индикатор ќе свети за време на овој процес. Откако батерискиот пакет ќе постигне соодветна температура, жолтиот индикатор ќе се исклучи и полначот ќе продолжи со полнењето.

Компатибилниот(те) полнач(и) нема да полни(ат) дефектен батериски пакет.

Полначот ќе покаже неисправна батерија со тоа што нема да светне.

**НАПОМЕНА:** Ова исто така може да значи и проблем со полначот.

Ако полначот укаже на проблем, однесете го полначот и батерискиот пакет на тестирање во овластен сервисен центар.

### Застој поради топла или ладна батерија

Кога полначот ќе препознае батерија која е премногу топла или премногу ладна, тој автоматски влегува во режим на застој поради топла или ладна батерија и ќе го прекине полнењето се додека батеријата не достигне соодветна температура. Полначот тогаш автоматски ќе се префрли во режим за полнење на батерискиот пакет. Оваа можност осигурува максимален век на траење на батерискиот пакет.

Ладен батериски пакет ќе се полни побавно од топол батериски пакет. Батерискиот пакет ќе се полни со побавно темпо низ целиот циклус на полнење и нема да постигне максимална брзина на полнење дури и ако батерискиот пакет се загрее.

### Систем за електронска заштита

XR алатките со литиум-јонски батерии се направени со систем за електронска заштита што ќе ја заштити батеријата од преоптоварување, прегревавање или целосно празнење. Алатката автоматски ќе се исклучи доколку се активира системот за електронска заштита. Доколку ова се случи, поставете ја литиум-јонската батерија на полначот додека не се наполни целосно.

### Монтирање на сид

Овие полначи се дизајнирани да можат да се монтираат на сид или да стојат исправено на маса или на работна површина. Ако го монтирате на сид, поставете го полначот во близина на штекер и подалеку од раб или други препреки кои би можеле да го отежнат протокот на воздух. Употребете го задниот дел на полначот како пример за местоположбата на завртките за монтирање на сид. Монтирајте го полначот со употреба на завртки за гипскартон (се продаваат одвоено) на должина од најмалку 25,4 mm со дијаметар на глава на завртка од 7–9 mm, зашрафена на дрво за оптимална длабочина со која се остава завртката изложена околу 5,5 mm. Порамнете ги отворите на задниот дел од полначот со изложените завртки и целосно вметнете ги во отворите.

### Упатства за чистење на полнач



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Исклучете го полначот од приклучница за наизменична струја пред да започнете со чистење.** Правата и маста може да се отстранат од надворешноста на полначот со употреба на крпа или мека не-метална четка. Немојте да користите вода или било какви раствори за чистење. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте кој било дел од алатката во течност.

## Батериски пакети

### Важни упатства за безбедност за сите батериски пакети

Кога порачувате замена на батериски пакет, задолжително дадете информации за каталошкиот број и напонот. Батерискиот пакет не е целосно наполнет кога ќе го извадите од пакувањето. Пред да ги употребите батерискиот

пакет и полначот, прочитајте ги долу наведените упатства за безбедност. Потоа следете ги опишаните постапки.

## ПРОЧИТЕЈТЕ ГИ СИТЕ УПАТСТВА

- **Немојте да полните или употребувате батерији во експлозивно окружувања, какви што постојат кога има присуство на запаливи течности, гасови или честички.** Вметнувањето или отстранувањето на батеријата од полначот можат да ги запалат овие честички или испарувања.
- **Никогаш не ја ставајте батеријата во полначот на сила. Не ја модифицирајте батеријата на било кој начин за да ја собере во несоодветен полнач бидејќи батеријата може да пукне и да му нанесе сериозна повреда на ракувачот.**
- **Полнете ги батериските пакети само во полначи произведени од страна на DeWALT.**
- **НЕМОЈТЕ да ги прскате или да ги потопувате во вода или во други течности.**
- **Немојте да ги одлагате или употребувате алатката и батерискиот пакет на места каде што температурата може да падне под 4°C (како што се шупи или метални градби во зима), или да достигне или надмине 40°C (како што се шупи или метални градби во лето).**
- **Немојте да го согорувате батерискиот пакет дури и ако е тешко оштетен или целосно истрошен.** Батерискиот пакет може да експлодира во оган. Настануваат отровни испарувања и материјали кога се согоруваат литиум-јонски батериски пакети.
- **Доколку содржината на батеријата дојде во допир со кожа, веднаш измијте го местото со благ сапун и вода.** Доколку течноста од батеријата влезе во око, плакнете со вода преку отвореното око во траење од 15 минути или додека не престане дразбата. Доколку е потребна медицинска помош, електролитот на батеријата се состои од мешавина од течни органски карбонати и соли на литиум.
- **Содржината на отворената батерија може да предизвика надразнување на дишните патишта.** Овозможете пристап на свеж воздух. Доколку симптомите продолжат, побарајте медицинска помош.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од изгореници.** Течноста од батеријата може да стане запалива доколку биде изложена на искра или оган.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не се обидувајте да го отворите батерискиот пакет поради било која причина.** Доколку батерискиот пакет напукне или се оштети, немојте да го вметнувате во полначот. Немојте да го гмечите, испуштате или оштетувате батерискиот пакет. Немојте да употребувате батериски пакет или полнач што силно е ударен, испуштен, прегазен или оштетен на било кој начин (нпр. прободен со хефт муниција, удрен со чекан или нагазен). Тоа може да доведе до електричен удар. Оштетените батериски пакети

треба да се вратат во сервисен центар заради рециклирање.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. Не го одложувајте или пренесувајте батерискиот пакет така што метални предмети можат да се допираат до изложените батериски терминали.** На пример, не го ставајте батерискиот пакет во престилки, џебови, кутии за алат, кутии за прибор, фиоки итн. во кои има лабави клинци, завртки, клучеви итн.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Кога не ја употребувате, поставете ја алатката странично врз стабилна површина каде што нема да предизвика опасност од сопнување или пад.** Некои алатки со големи батериски пакети може да стојат исправено на батерискиот пакет, но може лесно да бидат превртени.

## Транспорт



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар.** Пренесувањето на батериите може да предизвика пожар ако терминалите на батериите дојдат во допир со спроводливи материјали. Кога пренесувате батериите, обезбедете дека терминалите на батериите се заштитени и добро изолирани од материјали кои што можат да дојдат во допир со нив и да предизвикаат краток спој. **НАПОМЕНА:** Литиум-јонските батериите не треба да се ставаат во чекиран багаж.

DeWALT батериите се во склад со сите тековни прописи за транспорт како што е утврдено со индустриските и законските стандарди кои ги опфаќаат Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН; Прописите за опасни стоки на Меѓународната асоцијација за воздушен транспорт (IATA), Прописите за поморски меѓународен транспорт на опасни стоки (IMDG) и Европскиот договор за меѓународен пренос на опасни стоки по копнен пат (ADR). Литиум-јонските ќелии и батериите се тестирани според параграф 38.3 од прирачникот за тестови и критериуми при Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН.

Во повеќето случаи, транспортот на DeWALT батериски пакет ќе биде изземен при класифицирање како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Обично само пратките кои содржат литиум-јонска батерија со енергетски рејтинг поголем од 100 ват-часови (Wh) ќе треба да бидат испратени како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа.

Процентата за ват-часови е означена на пакетот кај сите литиум-јонски батериите. Исто така, поради комплексноста на регулативите, DeWALT не препорачува авионско пренесување на сами литиум-јонски батериски пакети без оглед на нивниот енергетски рејтинг. Пратки со алатки со батериите (комбинирани прибори) може да се испраќаат како исклучителни пратки ако енергетскиот рејтинг на батерискиот пакет не е поголем од 100 Whr.

Без оглед на тоа дали пратката се смета како изземена или како целосно регулирана, одговорност на шпедитерот

е да се запознае со најновите регулативи за условите за пакување, етикетање/означување и документација.

Информациите обезбедени во овој дел на прирачникот се обезбедени со најдобра намера и се смета дека биле точни во моментот кога овој документ бил подготвен. Сепак, не е дадена или укажана никаква гаранција. Одговорност на купувачот е да се осигура дека нивните активности се во согласност со тековните прописи.

## Препораки за складирање

1. Најдобро место за одлагање е на ладно и суво, настрана од директна сончева светлост и преголема топлина или студ. За оптимално работење и век на траење, одлагајте ги батериските пакети на собна температура кога не се употребуваат.
2. За долгорочно складирање, се препорачува да се складира целосно наполнет батериски пакет на ладно и суво место, надвор од полначот за оптимални резултати.

**НАПОМЕНА:** Батериските пакети не треба да се складираат ако се целосно испразнети. Батерискиот пакет ќе треба да биде наполнет пред употреба.

## Ознаки на полначот и на батерискиот пакет

Во прилог на скиците што се употребени во ова упатство за употреба, на етикетите на полначот и на батерискиот пакет може да се прикажани следните скици:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Погледнете во **Технички податоци** за времето на полнење.



Не го чепкајте полначот со шилести предмети што спроведуваат електрична струја.



Не полнете оштетени батериски пакети.



Не ја изложувајте батеријата на вода.



Обезбедете неисправните кабли веднаш да бидат заменети



Полнете само на температури меѓу 4 °C и 40 °C.



Само за внатрешна употреба.



Ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина.



Полнете ги DeWALT батериски пакети само со предодредени DeWALT полначи. Полнењето на батериски пакети кои што не назначени од страна

на DEWALT батерии со DEWALT полнач може да доведе до нивно експлодирање или до други опасни ситуации.



Не согорувајте го батерискиот пакет.

### Тип на батерија

Следниве алатки работат со батериски пакет од 12 волти: DCD703.

Можат да се употребат следните батериски пакети: DCB122, DCB124, DCB124G, DCB125, DCB126G, DCB127. Погледнете во делот **Технички податоци** за повеќе информации.

### Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

- 1 Бушилка/одвртувач
- 1 10 mm доадток на футер (NA071260)
- 1 6,35 mm хексагонален додаток за прав агол (NA071259)
- 1 6,35 mm хексагонален футер со брзо ослободување (NA071261)
- 1 6,35 mm хексагонален офсет додаток со брзо ослободување (NA071258)
- 1 Полнач
- 1 Литиум-јонски батериски пакет (модели C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Литиум-јонски батериски пакет (модели C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Литиум-јонски батериски пакет (модели C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Упатство за употреба

**НАПОМЕНА:** Батериски пакети, полначи и кутии за работи не се вклучени во комплет со моделите N. Батериските пакети и полначи не се вклучени во комплет со NT моделите. В моделите вклучуваат Bluetooth® батериски пакети.

**НАПОМЕНА:** Bluetooth® ознаката за збор и логоата се регистрирани заштитни знаци во сопственост на Bluetooth®, SIG, Inc.и секоја употреба на такви марки од страна на DEWALT е заштитена со лиценца. Другите заштитни знаци и трговски имиња се оние на нивните соодветни сопственици.

- Проверете да не се оштетили алатката, деловите или додатоките што може да настанале при транспортот.
- Прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

### Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Носете штитници за ушите.



Носете штитници за очите.



Видлива радијација. Не зјапајте во светлината.

### Место за шифрата на датумот (Скица В)

Шифрата на датумот **12** која ја содржи и годината на производството, е отпечатена на кукиштето.

На пример:

2021 XX XX

Година и недела на производство

### Опис (Скица А)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.*

- 1 Батериски пакет
- 2 Копче за отпуштање на батеријата
- 3 Чкрапало за менување на брзината
- 4 Копче за избирање на насока на работа
- 5 Прстен за избирање на режимот
- 6 Селектор на брзина
- 7 Работно светло
- 8 10 mm доадток на футер
- 9 6,35 mm хексагонален додаток за прав агол
- 10 6,35 mm хексагонален додаток со брзо ослободување
- 11 6,35 mm хексагонален офсет додаток со брзо ослободување

### Наменета употреба

Оваа дупчалка/одвртувач е наменета за професионално бушење и одвртување и навртување.

**НЕ** ја употребувајте во влажни услови или во присуство на запалливи течности или гасови.

Овие дупчалки/одвртувачи/ се професионални електрични алатки.

**НЕ** им дозволувајте на деца да дојдат во допир со алатката.

Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.
- Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што патат од намалени физички, сетилни или психички можности или на лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на личноста која е одговорна за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се остават сами со овој производ.

### СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци.*



Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Употребувајте само батериски пакети и полначи произведени од DEWALT.

## Вметнување и отстранување на батерискиот пакет од алатката (Скица В)

**НАПОМЕНА:** Обезбедете вашиот батериски пакет 1 да биде целосно наполнет.

### Инсталирање на батерискиот пакет во рачката на алатката

1. Порамнете го батерискиот пакет 1 со пругите во рачката на алатката (Скица В).
2. Лизнете го во рачката додека батерискиот пакет цврсто не се намести во алатката и обезбедете се да чуete како клика и се фиксира на своето место.

### Отстранување на батерискиот пакет од алатката

1. Притиснете го копчето за отпуштање 2 и цврсто повлечете го батерискиот пакет од рачката на алатката.
2. Вметнете го батерискиот пакет во полначот, како што е опишано во одделот за полнач од ова упатство.

### Мерач на наполнетост на батериски пакети (Скица В)

Некои DEWALT батериски пакети вклучуваат мерач на наполнетост кој што се состои од три зелени LED светилки кои што го укажуваат нивото на напон на батерискиот пакет.

За да го вклучите мерачот на наполнетост, притиснете и држете го копчето на мерачот на наполнетост 13. Комбинација од трите зелени LED светилки ќе засвети и ќе го означи останатото ниво на напон. Кога нивото на напон на батеријата е под границата на употребливост, мерачот на наполнетост нема да засвети и батеријата ќе треба да се наполни.

**НАПОМЕНА:** Мерачот на наполнетост е само индикатор на преостанатиот напон во батерискиот пакет. Тој не укажува на функционалноста на алатката и тој може да покажува различни вредности зависно од компонентите на производот, температурата и примената.

## Кука за појас (Скица С)

### Вклучено со некои модели



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, САМО користете ја куката на ременот за да го закачите алатката од работниот ремен. НЕ користете ја куката за ремен за прицврстување или обезбедување на алатот на лице или објект за време на употребата. НЕ ја закачувајте алатката над глава или не закачувајте предмети од куката за појас.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозна повреда, осигурајте завртката што

ја држи куката за носење на појас да биде добро прицврстена.

**ВАЖНО:** Кога ја монтирате или заменувае куката за појас, користете ја само завртката што е снабдена. Осигурајте се дека добро сте ја затегнале завртката.

Куката за појас 15 може да се постави од двете страни на алатката само со користење на завртката 16 што е снабдена, за да се прилагоди и на левораките и на деснораките корисници. Доколку куката воопшто не е потребна, таа може да се отстрани од алатката.

За да ја преместите куката за појасот, отстранете ја завртката 16 што ја држи на место и повторно монтирајте ја од другата страна. Осигурајте се дека добро сте ја затегнале завртката.

## Монтирање и отстранување на додатоци (Скици А, D)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од електричен удар. Во никој случај не треба да се користи овој производ во близина на вода.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од изгореници. Подвижните делови во електричната единица се загреваат за време на употребата. Избегнувајте контакт со подвижни делови во електричната единица кога отстранувате и поставувате додатоци.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Пред склопување, заклучете ја електричната единицата со поставување на лизачот напред/назад во средишната положба и извадете ја батеријата од алатката. Отстранете го секој додаток од приклучокот пред да го отстраните или инсталирате приклучокот.

1. Повлечете ја обвивката за заклучување 18 на додатокот во насока на стрелката.
2. Лизнете го додатокот на вретеното 19, усогласување на отворите 20 на приклучокот со навртките 21 околу вретеното.  
**НАПОМЕНА:** Откако ќе биде на вретеното, можеби ќе треба да го ротирае додатокот малку од една на друга страна, така што отворите се усогласуваат со навртките. 10 mm додаток на футер 8 нема отвор за подредување.
3. За да го извадите додатокот, повлечете ја назад обвивката за заклучување во правец на стрелката и извадете го додатокот од вретеното.

**НАПОМЕНА:** Хексагонален додаток со прав агол од 6,35 mm 9 овозможува да се вградат дополнителни приклучоци на неговото вретено. Со 6,35 mm хексадилен додаток со прав агол инсталиран на алатката, следете ги упатствата 1 и 2 од овој дел за да инсталирате дополнителни додатоци.

**НАПОМЕНА:** Користете само додатоци кои се посебно дизајнирани за и се компатибилни со електричната единица. Видете во прирачниците за поединечни упатства за прицврстување за специфични безбедносни предупредувања и упатства за работа пред да ракувате со приклучоците со електричната единица.

## Инсталирање на бургија или додатоци на брзостезен футер (Скица Е)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не се обидувајте да прицврстите додатоци за дупчење (или било какви други додатоци) така што ќе го фатите предниот дел од футерот и ќе ја вклучите алатката. Може да дојде до оштетување на футерот и до повреда. Секогаш закочете го прекинувачот и исклучете ја алатката од довод на струја кога менувате додатоци.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш проверете дали додатокот е прицврстен пред да ја вклучите алатката. Неприцврстен додаток може да биде исфрлен од алатката и да предизвика повреда на ракувачот.

Вашата алатка има брзостезен футер со една вртетка навлака **14** за еднорачно управување со футерот. За да вметнете додаток за дупчење или било каков друг додаток, следете ги овие чекори.

1. Исклучете ја алатката и отстранете го батерискиот пакет.
2. Фатете ја црната навлака на футерот со едната рака и употребете ја другата за да ја држите алатката. Завртете ја навлаката во спротивна насока од стрелките на часовникот онолку колку што е потребно за посакуваниот додаток да може да влезе во футерот.
3. Вметнете го додатокот околу 19 mm во футерот и полека затегајте вртејќи ја со едната рака навлаката на футерот во насока на стрелките на часовникот, додека со другата рака ја држите алатката. Вашата алатка е опремена со механизам за автоматско блокирање на вретеното. Ова овозможува да го отворате и затворате футерот со една рака.

Задолжително затегајте го футерот со едната рака на навлаката, додека со другата рака ја држите алатката за да обезбедите најдобро можно затегање.

За да го отпуштите додатокот, повторете ги чекорите 1 и 2 кои што се наведени горе.

## Инсталирање на Бит или Додаток (Скица Е)

Можете да ја користите вашата алатка без да инсталирате додаток.

Вметнете хексагонален бит директно во вретеното **19**. Тоа се држи на место со магнет.

## Избирање на Брзина (Скица А)

Алатката има две подесувања за брзина за поголема разновидност

**НАПОМЕНА:** Не менувајте брзини додека алатката работи. Секогаш оставете алатката целосно да сопре пред да менувате брзини.

1. За да ја изберете првата брзина (подесување со голем обртен момент), исклучете ја алатката и оставете ја целосно да запре. Лизнете го избирачот на брзини **6** наназад (во спротивна насока од футерот).

2. За да ја изберете втората брзина (подесување со голема брзина), исклучете ја алатката и оставете ја целосно да запре. Лизнете го избирачот на брзина **6** нанапред (кон футерот).

Ако алатката не ја менува брзината, потврдете дека прекинувачот за избор на брзина е целосно вклучен во положбата за напред или назад.

## Избирање на режим (Скица А)

Прстенот за избор на режим **5** може да се користи за да го изберете точниот режим на работа во зависност од планираната апликација.

За да изберете, вртете го прстенот додека саканиот симбол не биде во линија со стрелката.

Симбол	Режим
	Дупчење
<b>1-15</b>	Навртување (поголем број = поголем вртежен момент)

## Прекинувач за променлива брзина и копче за контрола на насоката (Скица А)

Алатката се вклучува и исклучува со повлекување и ослободување на прекинувачот за променлива брзина **3**. Колку подалеку е притиснат прекинувачот, толку е поголема брзината на алатката. Вашата алатка е опремена со копирачка. Футерот ќе престане да се движи веднаш штом прекинувачот биде целосно отпуштен.

Копчето за избирање на насоката на работа **4** ја одредува насоката на ротацијата алатката, а служи и како копче за заклучување.

- За да изберете вртење напред (во правец на движењето на стрелките на часовникот), отпуштете го прекинувачот и притиснете го копчето за избирање на насоката на работа што се наоѓа од десната страна на алатката.
- За да изберете вртење назад (спротивно од движењето на стрелките на часовникот), притиснете го копчето за избирање на насоката на работа што се наоѓа од левата страна на алатката.

**НАПОМЕНА:** Централната положба на копчето за избирање ја блокира алатката во исклучена положба. Кога ја менувате положбата на копчето за избирање задолжително отпуштете го прекинувачот.

**НАПОМЕНА:** Долготрајната употреба со варијабилна брзина не се препорачува. Тоа може да го оштети прекинувачот и треба да се избегнува.

**НАПОМЕНА:** Кога алатката ќе се вклучи после промена на насоката на вртењето, може да слушнете кликување при активирањето. Ова е нормално и не значи дека постои проблем.

## УПОТРЕБА

### Упатства за употреба



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш работете во склад со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

## Правилна положба на рацете (Скица F)

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** користете ја правилната положба на рацете како што е прикажано.*

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција.*

Правилна позиција на рацете значи едната рака да биде на главната рачка **17**, а другата рака на батерискиот пакет.

## Работна светилка (Скица A)

Работната светилка **7** е сместена на педалата од алатката. Работната светилка ќе се вклучи кога ќе го притиснете прекинувачот.

Кога прекинувачот ќе се ослободи, работната светилка ќе свети уште највеќе 20 секунди.

**НАПОМЕНА:** Работната светилка ја осветлува непосредната работна површина и не е наменета да се употребува како батериска светилка.

## Вршење на примена (Скица A)

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *За да го намалите ризикот од повреди, **СЕКОГАШ** осигурајте предметот на обработка да биде фиксиран или цврсто стегнат.*

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *Секогаш сочекајте моторот целосно да застане пред да започнете со менување на насоката на вртење.*

### Пред изведуваче на работата:

- Поставете го селекторот за брзина **6**. Погледнете во **Избирање на Брзина**.
- Инсталирајте го соодветниот бит или додаток во футерот. Погледни во **Инсталирање на бит или додаток во брзостезен футер**.

### **!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

- Не ја користете оваа алатка за мешање или испумпување на лесно запаливи или експлозивни течности (бензин, алкохол итн.).
- Не мешајте или тресете запаливи течности што се соодветно обележани.

## Одвртување и навртување

Вашата алатка има спојка за подесување на обртниот момент за навртување и одвртување на широк спектар на завртки. Броевите на прстенот за избор на режим **5** се користат за поставување на опсег на вртежен момент за навртување. Колку е поголем бројот на прстенот, толку е поголем обртниот момент и може да се навртува или одвртува поголема завртка.

1. Завртете го прстенот за избирање на режим **5** во посакуваната положба. Погледнете во **Изирање на Режимот**.
2. Повлечете го прекинувачот нанесувајќи притисок во права линија со бургијата додека сврзувачкиот елемент не се смести на саканата длабочина на работното парче.

### Препораки за Навртување

- Започнувајте со помали вредности на обртниот момент, па потоа преминувајте на подесувања со поголем обртен момент за да избегнете оштетување на предметот на обработка и на сврзувачкиот елемент.
- Извршете неколку пробни навртувања во отпаден материјал или во неизложени места на предметот на обработка за да ја определите правилната положба на прстенот за подесување на режимот.

### Дупчење **€**

1. Завртете го прстенот за избирање на режим **5** во правец на симболот за дупчење. Погледнете во **Изирање на Режимот**.
2. Ставете ја бургијата во контакт со работното парче. **НАПОМЕНА:** Употребувајте само остри битови за дупчење.
3. Повлечете го прекинувачот нанесувајќи притисок во права линија со битот додека не дојдете на саканата длабочина.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *Дупчалката може да се блокира доколку се преоптовари, предизвикувајќи ненадејно вртење. Секогаш очекувајте блокирање. Фатете ја дупчалката цврсто за да го контролирате вртечкото движење и да избегнете повреда.*

4. Оставете го моторот вклучен кога ја извлекувате бургијата од дупката за да спречите главеење.

### Препораки за Дупчење

- Кога дупчите, секогаш нанесувајте притисок паралелно со додатокот, но немојте да туркате многу силно за да не го блокирате моторот или да го искривите додатокот.
- **ДОКОЛКУ БУРГИЈАТА ЗАГЛАВУВА:**
  - **ВЕДНАШ ОТПУШТЕТЕ ГО ПРЕКИНУВАЧОТ**, извадете го битот за дупчење од предметот на обработка и утврдете ја причината за блокирањето.
  - **НЕ ГО ПРИТИСКАЈТЕ ПРЕКИНУВАЧОТ ЗА ВКЛУЧУВАЊЕ И ИСКЛУЧУВАЊЕ ВО ОБИД ДА СТАРТУВАТЕ ЗАГЛАВЕНА БУРГИЈА—ОВА МОЖЕ ДА ЈА ОШТЕТИ БУРГИЈАТА.**
  - За да го сведете на минимум бројот на блокирања или пробивања низ материјалот, намалете го притисокот врз дупчалката и полека издупчете го последниот дел на дупката.
- Големи дупки (7,9 mm до 12,7 mm) во челик може да се направат полесно ако прво се издупчи пробна дупка (4 mm до 4,8 mm).
- Ако дупчите тенок материјал или материјал што е склон на кршење, употребете потпорен дрвен блок за да спречите оштетување на работниот материјал.

## ОДРЖУВАЊЕ

Вашата електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоците. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

Полначот и батерискиот пакет не се поправаат.



## Подмачкување

На вашата електрична алатка не е потребно дополнително подмачкување.



## Чистење



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *Издупајте ги нечистотијата и правта од главното кукиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.*



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на не-металните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови.*

*Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун.*

*Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте кој било дел од алатката во течност.*

## Изборни додатоци



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** *Бидејќи додатоци освен оние кои се во понудата на DeWALT не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасно.*

*За да го намалите ризикот од повреди со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DeWALT.*

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

## Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Производите и батериите означени со овој симбол не смеат да се фрлаат со обичниот домашен отпад.

Производите и батериите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за сировини. Ве молиме рециклирајте ги електричните производи и батерии според локалните одредби. Повеќе информации се достапни на [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Обновлив батериски пакет

Овој долготраен батериски пакет мора да се дополнува кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани. На крајот на неговиот употребен век, ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина:

- Целосно истрошете го батерискиот пакет, а потоа извадете го од алатката.
- Литиум-јонските батерии се рециклираат. Однесете ги кај вашиот продавач или во локална станица за рециклирање. Собраните батериски пакети ќе бидат рециклирани или соодветно отстранети.